

**HONDAKINEN KUDEAKETA**

Maximo historikora ailegatu da birziklatze tasa → 16

ETXALAR → 13

XXIV. Gasna eta Eskulan Feria ekainaren 5ean

DONEZTEBE → 18

Erreka Elkartearen Eguna ekainaren 3an eta 4an

GOIZUETA → 30

Umore Ona Abesbatza 10. urteurrena ospatzen

SARA → 38

Sarako mendi bizikleta ibilaldia ekainaren 12an

IV. Euskal Herria Mendi Erronka ekainaren 4an Leitzan



→ 29

67 kilometro eta 7.200 metroko gainbehera du ekainaren 4an Leitzan egingen den Euskal Herria Mendi Erronkak. Aurtengoa laugarren aldia da eta antolatzaileek salgai jarritako 800 dortsalak salduak daude. Ibilbideko punturik altuena Irumugarrieta da (1.431 metro) eta baxuena Arribe (222 metro).

Kirolariak 08:00etan abiatuko dira Leitzako plazatik eta gehienez 13 ordu izanen dituzte bukatzeko. Lehen korrikalariak 14:00 aldera ailegatuko direla aurreikusi dute eta 21:00 alderako azkenak. 20:00etan sari banaketa egingen dute plazan berean.

Baztango paisaia kulturala aztertu eta liburua argitaratu du Pello Iriartek



Baztan. Paisaia eta Etnografia liburua argitaratu du iruritarrak. Hala, batetik, Baztango paisaia eta etnografiarekin zerikusia duten bertako euskal hitzak bildu nahi izan ditu, galtzen ari direlako. Eta bertzetik, Baztango paisaiarekin eta historian egon diren bertako bizimoduen arteko loturak aztertu eta sortutako paisaia eta kultura ondareari balioa eman nahi izan dio.

ERREPORTAJEA → 3

BAZTAN → 32

«Ados zaude Lekarozko Aroztegia eremuan 228 etxebizitza, hotela eta golf zelaia biltzen dituen egitasmo urbanistikoarekin?»

Galdera horri bai ala ez erantzuteko aukera izanen dute baztandarrek ekainaren 5ean, Baztango Batzar Nagusiak Aroztegiari buruz Baztan osoan herri-galdeketa egitea erabaki baitu. Hamabortz herrietan 09:00etatik 20:00etara botoa ematen ahalko dute.



AZKEN 10 URTEETAN
BAZTAN-BIDASOAN

102

KOMERTZIO
ITXI DIRA



ESKUALDEAN

1360

PERTSONEK

LAN
EGITEN DUTE
KOMERTZIO
TXIKIETAN



NIK HERRI
BIZI BAT NAHI
DUT, ZUK?





berako
agenda

.eus

f b

* Ekaina *

berako
agenda

Ekitaldien gaineko informazio
gehiago: 948 012 012 telefonon
edo www.berakoagenda.eus




03 ORTZIRALEA	EKITALDIA BAZTAN-BIDASOKO BERTSOPAPER LEHIAKETAKO SARI BANAKETA. 18:00 Kultur etxean Antolatzaileak: Bortzirietako Bertsu Eskola eta Berako Kultur Batzordea Laguntzaileak: Bortzirietako Euzkara Mankomunitatea
04 LARUNBATA	DANTZA BERAKO XXII. DANTZARI TTIKI EGUNA Antolatzailea: Gure Txokoa Elkartea
04 LARUNBATA	ANTZERKIA TALAKA (Mairu antzerki tailerra) 19:00 Kultur etxean Sarrera: 5 € Antolatzaileak: Katak, Berako Udala eta Berako Kultur Batzordea
04 LARUNBATA	BERTSOAK BERTSO POTEOA Muxikutik hasita Parte-hartzaileak: Bortzirietako Bertsu eskolako eta Mungia "Tukal" Bertsu eskolako bertsolariak Antolatzailea: Bortzirietako Bertsu eskola

07 ASTEARTEA	KIROLA / AISIALDIA IGERILEKUEN IREKIERA Abonamenduak ekainaren 1etik 6ra egiten ahal dira kiroldegian Ekainaren 7tik aitzinera igerilekuan bertan Ikastaroetako izen-ematea: ekainaren 8tik 19ra - Igerilekuan: igeriketa, aquaerobika - Kiroldegian: step-aerobika, pilates, ciclo indoor, entrenamendu suspentsioan trx, ciclo gaztea, cross training (berria!) Beti bezala, kiroldegiko muskulazio gelara abonatzeko ahal zara. Eskatu zure entrenamendua!!!
---	--

01 ASTEAZKENA	Txistu entzunaldia 18:00 Musika Eskolan
04 LARUNBATA	Bera Kantari 19:00 Illeketatik hasita
08 ASTEAZKENA	Udako Kontzertua 18:30 Kultur Etxean Antolatzailea: Iñidero Pagoaga Udak Musika Eskola

Altzateko Bestak

17-19

18

LARUNBATA

Dantza jaialdia
L'Esbart Dansaire (Granollers;
Herrialde Katalanak) +
Gure Txokoa dantza taldea
20:00 Altzateko Plazan

OROI(H)ARRI

Harri batez... Herri bat
HERRI ANTZERKIA

Oroimen Tailerrak
Ekainaren 4an eta 16an
16:00-21:00 Beralandetan
Antzerki Tailerra
Ekainaren 5an
19:00 Beralandetan



Malerrekako Gazte Asanblada ez da sortu berria, baina azken aldian berpiztu egin dela esan daiteke. Joan den urrian, III. Ernadi Rock antolatu zutenetik, barne hausnarketa batean

murgilduta egon dira eta inguruko jendeak eta batez ere gazteek bizi duten errealitate politiko eta soziala ikusita, *Ta Malerrekan ze?* jardunaldiak antolatu dituzte. Ekitaldi saila egin

dituzte jardunaldi horien barne: tailerrak, hitzaldiak, frontenis txapelketa, bertso afaria, mendi ibilaldia... Guztia borobiltzeko ekainaren 18an Gazte Eguna egingen dute.

Beñat ETXEKOLONEA | Malerrekkako Gazte Asanbladako kidea

«Malerrekak astinaldi bat behar duela ondorioztatu dugu»

G. PIKABEA | ZUBIETA

Nolakoa izan da Malerrekkako Gazte Asanbladaren ibilbidea?

Asanblada duela urte dezentente sortu zen, ez dut burutan noiz, orduan gazteegiak ginelako, baina hamar urte pasatu izanen dira. Hortik aurrera belaunaldien transmisioaz guri iritsi zaigu. Egia da orduko testuinguru soziopolitikoa ez zela gaurkoa bezalakoa eta gauza batzuk aldatu direla, baina kezka berak eduki dituzten gazteak garenez, ideiak nolabait bizirik iraun du. Orduan gazteria mugiaraztea zen helburua, eta hortan jarraitzen dugu. Bidea ez da erraza izan, urte batzuetan asanbladak bere jardueragelditu baitzuen eta egun taldea osatzen dugunok ezpaitugu esperientziarik eduki antolaketaz. Baina zaharagoek utzitako lanak eta eskainitako laguntza garrantzitsuak izan dira plangintza aurrera eramateko, eta pixkanaka elementu berriak gehitzeko gaitasuna erakutsi dugu. **Barne hausnarketa batean murgilduta egon zarete aipatu duzue...** Gure sorrera Ernadi Rockekin egin genuen publiko, eta hortik aurrera gure helburuak markatu behar izan genituen. Zerlan du nahi genuen eta nola adierazi, pentsatu eta ekin. Malerrekkak astinaldi bat behar duela ondorioztatu dugu, egunero-



UTZITAKO ARGAZKIA

Beñat Etxekolonea zubietarra Malerrekkako Gazte Asanbladako kidea da.

ko bizitza aspergarri honetatik aterako diguna. Azken finean, garapen pertsonala sustatu nahi dugu kontzientzia propio bat garatzeko. Aurrean jartzen zaizkigun sareetatik haratago dagoen benetako errealitatea ikustean eta harekiko bizitza eratzean dago gakoa.

Ta Malerrekan ze? jardunaldiak horren emaitza dira?

Noski. Jardunaldi hauek helburu horiek lortzeko antolatu ditugu, jendea errealitate berri bat ikusi eta mugitzen hasteko. Norbera bere erosotasunetik atera nahi izan dugu, gizarte mota honek eskaintzen duen bizitza eredu dikotomiko honi (lana/aisialdia, astean zehar/as-teburuak) aurre egiteko.

NOR DIRA?

«Hamar lagun inguru izanen gara berriz hasitako etapa honetan, eta Elgorriaga, Donamaria, Ituren, Zubieta eta Oiztik biltzen gara, baina ziur gaude denborarekin talde handia lortuko dugula. Gure asmoa ahalik eta gazte gehien eta herri gehienetakoak biltzea da, herri bakoitzeko beharrak lantzeko metodori hoberena baita».

Gure helburua betiko ohi-turei alternatiba bat eskaintzea izan da.

Nola ikusten dituzu Malerrekkako gazteak?

Askotan aspertuak, telebista aurrean egunerokotasun bat egiten, ikasi edo lana.... Beti eduki dugu ustea bertako gazteak ez zuela kultura politikoa garatzen eta ez zuela interesik ekintza alternatiboetan, baina antolatu ditugun ekitaldietan oso ongi erantzun dute. Gainera, nahiko gazteak izan dira mugitu direnak eta etorkizunerako esperantza ematen digu. Orain ikusi behar da antolakuntzara animatzen diren.

Gaztetxearen beharra ere azpimarratu izan duzue...

Ta Malerrekan ze? jardun-

naldiak ildo horretan kokatu dira. Gazteok gure ideiak gauzatu eta alternatiba sortzeko leku fisiko baten beharra dugu. Gaztetxe baten presentziak asko indartzen du edozein jardueraren alternatiboren hedakuntza, eta zerbait berria sortu nahi badugu ezinbestekoa dugu pausu hau ematea. Gaztea errazago mugitzen da edozein proiektu mota eremu fisiko batekin lotzen duenean. Baztango gaztetxea, Leitza-ko Atekabeltz, Berako Kaxerna... inguruko adierazle nagusienak ditugu jendearen parte hartzea sustatzerako orduan.

Nolako Malerreka nahiko zenukete?

Hasteko euskalduna. Gure inguruak zerbait berezia badu hizkuntza da, eta ez hori bakarrik, baita herri-herri dauden hizkera desberdinak ere. Aberastasun handia ematen digu inguru bezala, askotan konturatzen ezpagara ere eta erdaraz solastu. Horregatik ezinbestekoa ikusten dugu ideia hau jendeak barneratzea. Bestetik, bertan bizitzeko aukera ematen duen lekua, ama naturarekiko kontzientzia duena, bere inguruaren historia eza-gutzen duena, feminista... Kontzientzia propio bat duena, eta noski interesa erakusten duena. Malerreka garatzen lagundu nahi dugu.

Elkarrizketa osorik: www.erran.eus-en.

BAZTAN. PAISAIA ETA ETNOGRAFIA → PELLO IRIARTE EGILEAREKIN

«Mito aunitz gezurtatu behar dira, paisaia guztiz humanizatua dago»

Pello Iriartek argitaratu berri duen liburuan
Baztango paisaia kulturala aztertu du

Betidanik eta betirako ez da ja. Aldakorra da natura, aldakorra bizimodua, hizkuntza eta baita paisaia ere. Elementu berriak sortu eta bidean galtzen dira batzuk eta horregatik beharrezkoa izaten da ikertu eta bilketa lana egitea. Zeregin horretan aritu da azken urteetan Pello Iriarte iruritarra eta *Baztan. Paisaia eta etnografia* liburuan bertako paisaia kulturalaren laburpen mamitsua osatu du.

E. IRAOLA | BAZTAN

Baztango Museoko etnografia bildumaren katalogoan agertzen ziren piezek testuingurua falta zutela ikusita, katalogazio hori osatuago argitaratzea erabaki zuen Baztango Udalak. Bertan, Baztango etnografiari loturik dauden zenbait gai lantzea adostu zen: Baztango paisaia kulturala. Pello Iriarteri eman zioten lan hori osatzeko ardura eta elementu desberdinak elkarrekin lotuz, puzzle handi hori osatzen aritu da azken urteetan «hiztegi batetik haratago, tresnen interpretazioa, testuingurua lantzea beharrezkoa iruditu zen. Historian zehar egon diren bizimoduak aztertzea. Horrela, paisaia kulturala lantzerantz iritsi gara». Liburua eskuetan, egilearekin bildu da TTIPI-TTAPA gaiari buruz solasteko.

HELBURUA

Liburuak bi helburu nagusi dituela azaldu digu Pello Iriartek «alde batetik, Baztango paisaiarekin eta etnografiarekin zerikusia duten bertako euskal hitzak biltzea, jakinki gero eta hitz gehiago galtzen

ari direla: eta bertzetik, Baztango paisaiaren eta historian zehar egon diren bertako bizimoduaren artean dauden loturak aztertzea eta sortutako paisaia eta kultura ondareari balioa ematea».

Baztango paisaia mendeetan zehar naturaren eta gizakiaren arteko harremanaren emaitza da «historikoki Baztan nekazaritzari, burdingintzari eta merkataritzari lotuta bizi izan den herria da. Naturan dauden lehengaiak, mea, egurra, ikatza eta abar ere ustiatu eta landu izan dira bertan. Gaur



Baztango eraikin etnografikoak bildu ditu Pellok liburuan. Irudian, Zaldubiko errota.

egungo baso-oihanak gizakiek mendeetan moldatutakoak dira, beren zerbitzura egokituak izan diren basoak. Naturaren birjinitatearen mitoa gezurtatu behar da, hemen paisaia guztiz humanizatua baitago».

ITURRI EZBERDINETATIK EDANEZ

Baztango paisaia kulturalarekin lotura duten gaiak aipatzen dira liburuan: Baztango ondare naturala, antolamendua, eraikin etnografikoak, arkitektura, folklorea... Lan hau garatzeko iturri ezberdinak erabili ditu Iriartek: «Lekarozko ikastetxeko fraideek egindako idazkiak, bertako hainbat ikerlariren lanak...» baina batez ere, egindako elkarriketak



Baztango liburu-dendetan eta Jorge Oteiza Museo Etnografikoan eros liteke liburua.

DATUA

XVII.

MENDETIK

aurrerakoak dira Baztanen dauden
eraikin etnografiko gehienak.

izan dira iturririk aberatsenetakoa «nekazariekin, abeltzainekin, artisauekin... gaur egun bertako paisaia kulturala zaintzen duen jendearekin, hain zuzen. Jende honi guziari esker eman nahi dizkiet eta baita Maitane Maritorenari, Paula Kasaresi, Paskual Rekalderi eta Baztango Udaleko Eskara zerbitzuari, beren irizpide eta laguntzagatik». Baztango paisaia kulturalari buruz gehiago ikertu nahi dutenentzat ere baliagarri suerta liteke, bere ustez, liburua «liburuak izan behar dira gauza irekia, ez lan bat hermetikoa. Biografia ere aipatzen da behin eta berriz. Ate pila bat irekitzen ditugu eta ea gero norbaitek segida ematen dion».



ARGAZKIA: PELLO IRIARTE

ONDARE ETNOGRAFIKOAREN BILDUMA

Etnografiak gizarte nekazal batetik gizarte industrial batera egon den pauso hori aztertzen du «baina ez da atzendu behar hemen gauza aunitz nahasten direla. Ez gara pasa aitzurra erabiltzetik zuzenean ordenagailura. Biekin segitzen dugu». Balio kultural handiko eraikin etnografiko aunitz daude Baztanen eta liburuan islatzen da hori: jauregi haundiak, baserriak eta etxebizitza xumeagoek gain, auzolanean eraikitako eta izaera herrikoia duten bertze lan batzuk ere bai baitaude «lurra ongarrizko edo etxeak eraiki eta luzitzeko gisua egosten zuten labeak, garia eta artoa irintzeko errotak, lixibatokiak, garai

batean gaztainak biltzen ziren gaztaindegiaik...»

HIZTEGI ABERATSA

Horrekin batera, hiztegi aberatsa bildu du liburuan, termino bakoitza irudiekin eta erabilerari buruzko azalpenekin osatuaz «gaur egun, adibidez, goldea ez du ia inork erabiltzen, burdinazko area ere ez. Tresna hauek ez dira erabiltzen eta hitzak desagertzeko arriskua dago». Funtsezkoa da beretzat honen guztiaren inguruko ezagutza zabaltzea «historia garai bateko bizimoduak nolakoak zen jakitea da eta orain arteko ibilbidea zein den ezagutzea. Historian beti esaten da ez baduzu azken 4.000 urteko kontua eramaten galduta zaudela».

PAISAIA HUMANIZATUA

«Gizakiak berak erabaki du non egon behar zen bazkalekua, non oihana, non egin errotak, non egin baserriak, herriak... alde batetik naturak eman du aukera hori baina, gizakia izan da landu duena».

OREKAREN GARRANTZIA

«Natura eta gizartearen artean oreka mantentzea funtsezkoa da. Harreman horretan desorekak egon direnean krisialdi larriak sortu izan dira; krisialdi ekologikoak ez ezik, baita gizarte barruan ere».

PELLO IRIARTEREGIN SOLASEAN

«Baztango paisaia naturaren eta gizakiaren arteko mendeetako harremanaren emaitza da»



Pello Iriarte, liburuaren egilea.

Zer da paisaia kultura?

Paisaia ez da soilik lorategi bat, mendeetan zehar naturaren eta gizakiaren artean egon diren harremanen emaitza da. Gizarte baten baitan egon diren bizimoduak islatzen dira. Paisaia zuhaitzak ikusten ditugu baina baita nola landu zituzten mendiak ere. Nola egin zituzten terrazak artoa edo garia landatzeko, etxebizitzak, errepi-deak, zubiak eta eraikin etnografikoak... hori guztia lotua dago, hartu-eman dago elementu horien guztien artean.

Zeintzuk dira Baztango paisaiaren bereizgarriak?

Zortea daukagu. Bailara zabal bat izanik, txokoz bete dago. Horrek aukera eman du paisaia bat baino gehiago sortzeko. Ez da gauza bera Aritzakun edo Urritzate. Hori azken finean izan da gizakiaren lana. Gizakiak berak erabaki du non egon behar zen bazkalekua, non oihana, non errotak, non egin baserriak, herriak... alde batetik naturak eman du aukera hori baina, gizakia izan da landu duena. **Nolakoak izan da natura eta gizakiaren arteko harreman hori?**

Oreka mantentzea funtsezkoa da. Harreman hori batzuetan arras ona izan da, baina bertze batzuetan desastre hutsa. Adibidez, Bertiz, Kinto... baso hauek gaur egun sekulako altxortzat ditugu baina ez da atzendu behar oihan aunitz dituen Baztanen irudi hau kontu berria dela. Erdi Aroan erabat desagerrarazi zituzten bertako oihanak zuhaitzak egur fabrian erabiltzen zituztelako edota ikatza egiteko. XVIII. mendean atera zituzten ordenantzak erranez, baztandar bakoitzak urtero bi pago landatu behar zituela. Oihanak berreskuratu eta mantentzeko modua izan zen. Oraingo oihan itxura arras berria da, Felix Menak ateratako argazkietan Elizondon adibidez ez da zuhaitz bakar bat ere ikusten. Baztanek Erdi Aroetik honat izan duen baso kopuru handiena du gaur egun. **Gezurtatu beharreko mito aunitz daudela diozu...**

Bai hala da, hemengo betiko zuhaitzez hitz egiten hasten garenean, pagoaz hitz egiten dugu baina zonalde honetan 2.000 urte ditu. Gaztaina ere berta-bertako zuhaitza dela diote aunitzek. Ez da hala, erromatarrek ekarri zuten; beti eramaten zuten ezpata esku batean eta bertzean gaztain arbola bat. Landare exotiko bezala batzuk bakarrik katalogatzen ditugu, baina uste baino gehiago sartu beharko genituzke atal horretan. Baserriez hitz egitean ere berdina gertatzen da. Euskal arkitekturako ikurtzat ditugu baina XIX. mendekoak dira, baserri gehienak herrian bertan ziren. Denborarekin moldatu egin dira. Iruritan adibidez, plazako eraikinetan ez dago azindarik. Aziendak, baserri bihurtu ditugun mendiko borda horietan daude. Hor ere, aldatu egin dira eraikinak beharren arabera.



Nire txanda
Ruben GARATE

Udara dator

Ekaineen sartu eta heldu dira tenperatura goxoak. Armairuan arropa dantza hasten da, bata gorde eta bertzea atera... Izugarria izaten da; azkenean guztia sakabanatuta, beharrezkoak atera gabe eta gorde beharrezkoak kanpoan gertzen dira. Harira: ekaina da eta badirudi hilabete bukaerara iristean, mundua bera ere bukatzen dela. Batetik, ikastetxeak. Ikasturtea bukatzen da eta seme-alabekin zer egin? Ekainean klaseak goizez bakarrik izaten dituzte ohitzen joateko baina ez da ohitura kontua. Egun osoan haurrak etxean izateak buruhauste bat baino gehiago sortzen du, lana eta bertzelaokak tarteko, euren zaintzaz arduratzea ez baita erraza izaten. Nire lagun batek dio ogi tartean janen lituzkeela, ez dakiela haurrak non utzi! Oporrak eskatzeko garaia heltzen da gero eta aunitz izaten dira oporrenatik itxita topatzen ditugun tokiak. San Ferminak datoz segidan eta orduan bai mundua bukatzen dela. Beraz, har dezagun patxadaz, eta goza dezagun udaraz. Joan gaitezen hondartza eta igerilekura, goza dezagun eguzkiaz eta ihes egin dezagun norabait, gainontzeko guztia bueltan zain izanen dugu eta. Udara zoriontsua izan!

Ezpala

Aitor AROTZENA

Hauteskunde kanpaina berriz

Hurbilago arazorik ez, batzuk Venezuelara doaz, bertzeak Idomenira... agian, kanpoan okerrago daudela ikusteak baretuko du urtebetean ebakuntza egin diezaioten esperoan dagoenaren ezinegona. Baina barne arazo larriak ere moldatzeko prest daude politikariak: Estelada eramatea galarazi lehenik eta, *demokratak* direla erakutsiz, baimendu gero. Ai ama, zein hilabete luzea heldu zaigun!

Nabarmentzekoak



Joseba LARRALDE
Arantzako mendi lasterketa

Lehen aldiz egin den Arantzako Mendi lasterketan nagusitu zen korrikalari beratarra. Ekaitzako kaxkotik igarotzen lehen bortziritarra ere izan zenez, Xabi Zubietaria saria jaso zuen.



Tomasa GOROSTERRAZU
100 urteko zubietarra

San Isidro egunez ospatu zuen mendeurrena Iriarteko Bordan jaio eta 30 urterekin Domintxenera bizitzera joan zen zubietarrak. Lau seme-alaba, bilobak eta birbilobak ditu.



Dani SALDIAS
Arraiozko herri kirolaria

Donezteben egin zen herri kirolaren eta crossfit-aren arteko desafioan nahi gabeko protagonista izan zen, bero kolpe bategatik proba utzi eta ospitalera eraman behar izan zuten.

Atzera begira → 2001-VI-28 / TTIPI-TTAPA 305 zk.



Sortxetik urrun bizi hobeago baten bila

Duela 15 urte, pobreziatik eskapo, gatazka armatuetatik ihesi eta, orokorrean, bizi hobeagoaren bila gureria ailegatutako etorkinei hizpide eman zien TTIPI-TTAPAK. Gartzaingo elizaren ondoan bizi ziren Laura Charfuelán eta Dani Guerrero ekuadortarren ametsa beraien herrialdera diru pixka bat sakeletan zutela itzultzea zen: «Bisitan bakarrik itzuliko nintzateke Gartzainera. Dirua lortzen badut Ekuadorrera joanen naiz» zioen amak. «Hemen diru pila bat irabaziko nuela erran zidaten, ez zidatena aipatu zen hemen dirua aurrezteko etxetik atera gabe egon behar duzula, bizia hemen oso garestia delako».



Argitaratzailea Ttipi-Ttapa Fundazioa • **Egoitza** Koskontako bidea, 07-1 • 31770 LESAKA
Tel. (+34) 948 63 54 58 • Faxe (+34) 948 63 54 57 • **info@ttipi.eus**

Zuzendaria Aitor Arotzena **Erredakzioa** Gurutze Pikabea, Eneritz Iraola **Publizitatea** Usoa Vicente, Amaia Odriozola, Arantza Agirre **Berriemaileak** Juana Mari Saizar, Ainhoa eta Maider Ansa, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Iratzoki, Nerea Alzuri, Joseba Urroz, Irune eta Itsaso Elizagoien, Maider Petirena, Markel Lizasoain, Fermin Etxekolonea, Fernando Etxeberria, Izaskun Gofii, Joana Guerendiain, Martin Bertiz, Nerea Tellebxa, Mattin Larraide, Juan Mari Barriola, Joxean Ortega, Iñigo Imaz, Marga Erdozain

Fundazioaren Presidentea Pello Apezetxea **Kudeatzailea** Joxemanuel Irigoien **Administrazioa** Amaia Goia

Lege Gordailua NA-1324/85 • **ISSN** 1578-4673 • **Tirada** 6.000 ale

Erakunde laguntzaileak Leitza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Sara eta Senpereko udalak, Zugarramurdioko Akelarre elkart, Malerreko Zerbitzu Mankomunitatea

2016ko harpidetza sariak

Baztan, Urdazubi eta Malerreka	34€
Leitza	20€
Hego Euskal Herria	40€
Ipar Euskal Herria, Europa	74€
Amerika eta Australia	124€

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundua



Bortziritako Euskara
Mankomunitateak
diruz lagundua



Kolaborazioak

Euskaldunak mintzagai

Esteban IRUSTA MALLEA

S arri entzun dugu euskaldunok oso estimatuak izan garela munduan zehar. Jende zintzoa, lan-gilea, leiala, emandako hitza betetzen duena. Adibide bezala, euskal artzainak Ameriketara zein estimatuak izan ziren jarri dezakegu. Artzainez aparte, euskaldunen leialtasuna eta lanerako doaiak ezagun egin dira. Hego Amerikan lan egin zuten apezken esperientzia batzuk ezagutzen ditut, eta egiaztatu dezaket beraien lana oso estimatuak zela. Urrutira joan gabe, sasoi bateko geure baserritarrek erakusten digute lanerako zuten adorea eta kemena.

Baina, tartean politika sartu zenean, euskaldunak, Espainiako hainbat eta hainbat agintari eta kazetariaren esanetan, Munduko atzeratuenak, basatienak bihurtu ginen. Euskaldunen aurkako astakeriak neurri gabekoak esan dira historian zehar. Atzera oso urruti joan gabe, askok gogoratuko duzue Javier Vizcaino kazetari bikainaren *El Cocidito Madrileño* irratsaioa. Madrillgo irrati eta prentsan agertzen ziren euskaldunen kontrako astakeri eta argelkeriekin umorezko programa bihurtu zuena. Umorea dela eta gogoan dut Antton Urrusolok ETBn aurkeztu zuen programa, umoreari buruz. Espainiako herrialde guztietako ordezkariak batu zituen platean. Euskal Herria, Ondarruko emakume batek ordezkatzeko zuen. Eztabaidarako gaia zen, ea nongo jendeak zeukan umore gehiago. Andaluziako partaide zen faboritoa. Baina, ez zuten ezagutzen ondarrutarren umorea. Faboritoari adarra jotzen hasi eta haserretzea lortuz, ondarrutarra nagusi. Anekdotak honez aparte, euskaldunok jende umoretsu garela garbi agertzen da, besteak beste, bertsolaritzaren historian. Bertso saiotan, gaiak edozein izanda ere, beti umorez nahasturik, osaturik izaten ziren eta izaten dira. Euskaldunok jende umoretsu garela garbi ikusten da baita, geure telebistako hainbat programatan ere. Ez geunden ohituta euskaldunen umorea komunikabideetan ikusten. Ez filmetan, ez telebistan, euskaldunok ez ginen horietan agertzen; ez ginen existitzen, geure komunikabide propioak izan ditugun arte. Beste topiko bat, Euskal Herria, herri isolatua, bakartia izan dela diotena da; eta ondorioz, beste herrialdekoekin harremanik ez izatean gorde dugula geure hizkuntza. Nik uste dut ez direla egiak, ez bata ez bestea. Garai haietan, Euskal herritarren mugak non zeuden inork ez daki. Gai honetaz teoria asko daude, baina ziurtasun gutxi. Ziurtasun bakarra, gaur egun baino askoz zabalagoa, hedadura handiagoa zuela euskara hitzunen lurraldeak. Ez da zalantzan jartzen Piri-nioko alde bietan, Akitanian (Frantzia), Errioxan, Logroño aldean, eta Burgosko parte baten hitzegiten zela. Ez dira falta, berriz, euskararen sustraia zuten hizkuntzak penintsulara eta Europako zati handira daramatenak. Non gelditzen da Euskal Herriaren isolamendua? Teoria horrek ez dauka zentzurik, eta ondoren euskararen bizi-jarraipenaren arrazoiak beste batzuk izan behar.

Pre Mari Arburua gogoratzen

Pello APEZETXEA ZUBIRI

A unitz euskal herritar joanketu da, mendeetan zehar, Ameriketara. Eta horietatik hainbatek han gelditu eta bere bizimodua bertan plantatu du. Horregatik gaur egun ugaria da gure herrietara bisitari etortzen den joandakoen ondorengoa. Bere aitzinekoen ahaideren bat gelditzen ote zaien ikusi nahiz, edota, batzuetan, haien sorlekua bederen ezagutzera. Argentinarrak dira, behar bada, gehien dabiltzanak horrela. Dena den, zenbaitetan, ondorengo edo odolekoak izateagatik ez, baina urrungo lurralde haietan sortutako hartueman onen ondorioek bulkatutako bisitaldiak ere etortzen zaizkigu. Berriki izan dut hauetako bat ezagutzeko aukera, Etxalarren hain zuzen. Ruben eta Susana argentinarrak. Badute, bata nahiz berteak, etortzeko ahaidetasun arrazoiak, eta hainbat aldiz hemen ibiliak dira. Bazuten, ordea, bertze motiborik lurralde honetara agertzeko, eta berezia. Rubenek bere haurtzaro eta gazte denborako ikasketak Etxalarko Pre Mari Arburua apezak

eraikitako ikastetxean bete zituen, Argentinako Mar de Platan. Aski nekez, baina buru eta bihotz osoz auzo pobre batean Pre Marik jasotako ikastetxe handian, mila eta gehiagoko ikaslerentzat tokia zuen etxean. Oroitzapen biziak zuen, eta du, Rubenek, dagoeneko duela 28 urte Larraldeko base-rrian hil zen Pre Mariz. Baina ezusteko handia gertatu zaio azken urteetan. Bisitaldi bat baino gehiago egin ditu Euskal Herrira, eta horien artean Etxalarrera ere bai, bere emazte Susanak hemen baititu hainbat ahaide. Baina ez zekiten zein zen Pre Mariren sorterrria. Eta, zer eta, oraingo etorraldian jakin dute hemengoa zela. Ezusteko handi eta atsegina bilakatu zaie berria, eta hori dela eta herriko egonaldia luzatu dute, beren ahaideez gain Pre Mariren senideak ere ezagutu eta hari buruzko gauza gehiagok jabetzeko. Hain zuzen, egun hauetan argitaratu da Pre Mariren osaba Teodorok 1910-1936 urteetan idatzitako testu multzoaren osotutako liburua. Apeza zen hau ere, eta Euskaltzaindiko kidea. Ez dugu kaltegarri gogoratu joandakoen eginak gogora ekartzea.

«Hain zuzen, egun hauetan argitaratu da Pre Mariren osaba Teodorok 1910-1936 urteetan idatzitako testu multzoaren osotutako liburua. Apeza zen hau ere, eta Euskaltzaindiko kidea. Ez dugu kaltegarri gogoratu joandakoen eginak gogora ekartzea»

Irakurleak mintzo

Geroari bai,
Aroztegiako
ebaskoari ez!Mikel ALTZUART ZALDAIN
(Abeltzaina eta EHNEko
kidea)

“Politikan ez da gauza politikan!” zion gure lagun, maixu, nekazari, humoregile eta bertso-lari ttipitto haundiak Lazkao Txiki! Harridura, ezinegon eta tristura haundiz hartu genuen joan den urte akabailan Nafarroako Gobernu berriak, aintzinekoak “herritar guzien gainetik eta interes batzuen azpitik” azken orduko jukutria bidegabeari eustea: Baztango erakundeak, herritarren eta bertan harturiko erabakien gainetik, beren aitaponteko Francok erakutsi ziren garai horietan hain erabilitako formula erabiltzea: estatu arrazoia, Nafarroaren interesa, interese orokorra, udalez gaindikoa... Gora demokrazia!, zentzumen eta adimen poxino bat duenak honi bertze gisa deitzen dio: agintekeria, nagusikeria, harrokeria...UPNk hortara ohituegiak gintuen, baina “aldaketaren” Gobernu berriak?...

“Lurra ez dago salgai!, Euskal Herria ez dago salgai!” diote gure ahaide iparraldeko laborariek, kosta aldetik barnealdera heldu zaien presio urbanistikoa- ren aintzinean! Doike! Lurra estrategikoa delako! Laborantza lurra babestu behar delako! Edozein herriri hatsa hartzeko, elikatze eta bizirauteko bermea

ematen diolako! Ta Baztanen? Baztanen erosi ez!, ez da beharrik! Hartu egiten da! Aski da nahi duzun eremua hartu eta eremu hortarako kaudakua eta iraganekoa beharko lukeen proiektu urbanistiko zentzubea aurkeztea! Gero betiko binomioak esku hartuko dute; bankoek dirua jarri eta dagokion ate birakariako Gobernuak lege estaldura eman! Nahi dituzten herri lurrak bereganatu eta nekazari batzuen belaiak badira tartean, ba desjabetu ta kitto! Doike! Afrikan, Asian, Hego eta Ertamerikan egiten duten bezalaxe. Marketing kanpaina batekin apaindu eta aintzinet, betiko leloak entzunen ditugu behin eta berriz: aurrerapena eta garapena, lanpostuak eta enplegua, eliteko turismoa...

Eskerrak Baztanen zentzua, adimena eta zintzotasuna duen jendea badagoela, antolatzen eta mugitzen bada kiena, holako proiektuak ez direlako gure etorkizuna ez inorena izaten ahal! Gaur eguneko mundua bertze modu batez eraikitzen behartuak gaude! Hauxe erakutsi genuen joan den egunean ehundaka herritarrek lehengoaldian Elizondoko manifestazioan eta zorionez Baztango Batzar Orokorrak bertze batzuk kendu nahi dakuten hitza erabiltzeko txantza jarri daku heldu den ekainaren 5ean! Erabil dezagun! Bertze etorkizun bat merezi dugulako: Geroari bai, Aroztegiako ebaskoari ez!

Maisu-maistren
sekretua

Xanti BEGIRISTAIN

Doktore bat paseatzen atera eta emakume xahar bat ikusi zuen aulki batean eserita, zigarrata bat erretzen. Hurbildu eta galdetu zion:

–Ezin izan dut saihestu ikustea zeinen zoriontsu agertzen zaren. Zein da zure sekretua?

Emakume xaharrak hauixe erantzun zion:

– Lehen Hezkuntza-

ko maistra naiz. Goizaldeko 4etan lokartzen naiz, egoera didaktikoak diseinatzen eta plangintzak egiten. Goizeko 6etan jaikitzen naiz, lanera garaitz iristeko. Ez dut kirolik egiten, ez naiz dibertitzen eta gizarte bizitzarik ere ez dut. Asteburua ematen dut ikasketa estrategia berraztertzen, nire ikasle maiteentzat, ebaluazioak eta material didaktikoak lantzen. Astegunez jaieguna baldin bada, beste horrenbe-

ste. Ez dut ongi gosaltzen, ez dut asko bazkaltzen eta afaldu ere ez dut egiten, denborarik ez zaidalako gelditzen. Curriculum erreformak, dokumentazioa eskura emateko datak eta ikuskatzai- learen bisitaldiak direla- eta, etengabeko estresa izaten dut.

Doktoreak esan zion:

–Hori guztia aparta da! Eta zenbat urte dituzu, amona eder horrek?

–34, erantzun zion emakume xaharrak.

EKAINAREN 5^{EA}
BOZKATU

 **EZ**
MILESKER

EGITASMO URBANISTIKOARI  **EZ**
HERRI LURREN
ESPROPIATZEARI  **EZ**
INPOSIZIOARI  **EZ**

 **BAZTAN BIZIRIK**
NAHI DUGULAKOZ

ZATOZ BOZKATZERA !! 

IRAKURLEAK MINTZO Orrialde honetan ahalik eta gutun gehien kabitze aldera, ez da komeni 1.900 karaktere edo 24 lerro baino gehiagoko gutunak bidaltzea. TTPI-TTAPAK eskubidea du gutuna laburtzeko. Gutunarekin batera bidali beharko dira datu hauek: egilearen izen-deiturak, herria eta harremanetarako telefonoa. Egilearen izen eta abizenarekin argitaratuko dira gutunak.

e-Posta:

info@ttipi.eus

Posta: Koskontako bidea, 07-1, 31770 LESAKA

Tel.: 948 63 54 58

Faxa: 948 63 54 57

Prentsatik bildutakoak



«Gaizki bazaude, abesti edo disko batek eguna hobetze-ko balio du. Eta kant-
tuak egiterakoan hori
egiten saiatzen gara.
Niretzat musika tera-
pia den moduan,
entzulearentzat ere
terapia izatea nahi
dut. Disko guztietan
biluzten naiz, barruan
dudan guztia atera-
tzen dut beti. Biluzte
horrek aurrera egiteko
indarrak ematen diz-
kit».

PETTI

Berako musikaria
Ortzadar 2016.05.21



«Erosotasuna igual
aunitz erratea da,
baina beldurrik ez dut
[kantatzeko]; egia
erran, ez dut batere
pentsatzen. Lehen,
soinuproban, mikrofo-
no aurrean jartzeak ja
amaten zidan errepa-
roa; baina, orain, lasai
noa, eta gozatzen dut;
gozatu izan dut abes-
ten. Gero entzuten
dut, eta ez zait gusta-
tzen, baina tira... Gi-
tarrista naiz orain ere,
ez naiz abeslaria».

Joseba BALEZTENA

Berako musikaria
BERRIA 2016.05.17

11 galdera labur

Nor da Pablo Elizondo?

37 urteko doneztebarra, herrian
bizi eta lan egiten duena. Hiru mu-
tikoren aita.

Zein afizio dituzu?

Zerbait irakurri eta kirola egiteko
egunero tarte bat izaten saiatzen
naiz. Haurrekin egon, lagunekin,
eskubaloia, mendia... Ah! Eta Osa-
sunako bazkidea naiz tikitatik.

Erreka Elkarteko Zuzendaritzan, Casino Elkarteko lehendakari ohia...

Saltsa guztietako perrexila zara?

Denbora gehiegirik ez dut, baina
herriko gauzetan inplikatzeko beti
gustatu izan zait.

Errekaren eguna iristear... besta egiteko aurretik lan egin behar?

Lan dexente duen eguna da,
bai, baina lantalde polita gau-
de eta ongi ateratzen du-
gu aitzinera. Egun hagitz
berezia da guretzat.

Egun horretan kirolariek bestarako baimena izan- ten dute?

Agertu Santa Luzia Pla-
zara goizeko 5ak alde-
ra eta erranen didazu...

Errekaren zuzendari- tza batzordean urte dexente egin dituzu.

Oroitzapenik hoberena?

2014an Nafarroako Kirol

Elkarte hoberenaren saria eman
ziguten, baina aukeratzekotan, gu-
re artean dugun giro bikaina. Hori
baino sari hobeagorik...

Atezain ibilitakoa zara, nondik sar- tuko dizugu gola?

Nahiko erraza zen niri gola sartzea.
Eskerrak aitzinetik defentsa ona
nuela, bertzela...

Eguna edo gaua?

Nahita ere orain zaila dut gauez
sobera ateratzea. Baina, egune-
ko giroa, dudarik gabe.

Noiz sartu zinen az- kenekoz errekan?

San Pedroetako he-
rri bazkarian ohitura
izaten da eta sartu
nintzen bai zenbaite-
tan. Duela urte dexente,
hori bai...

Doneztebeko gustu- ko txoko bat?

Doneztebe eta Lega-
sa arteko bidea. Hor
ibiltzen naiz ia egune-
ro, izerdi pixka bat bota-
tzen.

Amets bat...

Lagunek, familiak...
osasuna izatea. Hortik
aitzinera, saiatuko ga-
ra gu bertze gainera-
koa egiten.



Pablo ELIZONDO → Doneztebeko Erreka Elkarteko kidea

sarobe®
gozotegia okindegia

pº de eztegarra 25 bajo
31780 bera (navarra) t.948 63 08 99
www.sarobe.net

ANTZUZELAI
S.L.

ZINTARRIAK • ADOKINAK • ZOLAK
Tel. 948 631 317 • Faxe. 948 631 587
Irungo errep. BERA
www.antzuzelai.com
info@antzuzelai.com

Aintzinaldeak, angeluak, oma antzinakoak, leihoak, atek, arkuak, pilareak,
tximiniak, erlaizak, moldurak, zokaloak, hilarriak, marrazkiak

PRIM, c.b.
Bizkortze Zentroa

- Kirol Fisioterapia
- Osteopatia
- Masaia
- Trafiko istripuetan aholkularitza
- Istripu eta osasun aseguruak
- METODO BERRIA
- Umeentzako arnas fisioterapia

Itzea 1, behea • Tel-Fax: 948 625206 • BERA
Colon Pas. 6 - atzea • Tel-Fax: 943 633050 • IRUN

MARITX

Legia, 23-BERA
T. (0034) 636 617 450

Erakusketa, Proiektu eta
Instalazio Elektrikoak

Goieko **DESIN** **BERA**

INDUSTRIA GARBITASUNERAKO
SISTEMA ETA PRODUKTOAK

DESINFEKZIOAK • DESINSEKTATZIOAK • DESARRATOITZEAK
Zure inguruak klase guztietako insektuz (xomorro, zinaurre, armiarna, kukuxu...) eta arratoi xagutxoak garbitu nahi baduzu deituz Termita eta Pipien tratamenduak

T. 948 625 597 • Zalain, 42 B • BERA

Zalain
JATETXEA RESTAURANTE

Zalain Auzoa z/g
31780 Bera
t. 948 631 106
w. www.zalain.info

GIZARTEA

EKONOMIA → ZOR PUBLIKOA ESPAINIAKO EKONOMIA ETA OGASUN MINISTERIOAREN DATUAK

Banketxeekin dituzten zorrak %8,9 murriztu dituzte eskualdeko udalek

13,1 milioi euro
zor dituzte
eskualdeko
15 udalek

DATUA

10

TTIPI-TTAPA

TTIPI-TTAPAREN He-go Euskal Herriko eremuan dauden 25 udalerrietatik hamabortzek 13,1 milioi euroko zorrekin itxi zuten 2015a. Hala ikus daiteke Espainiako Gobernuako Ekonomia eta Ogasun Ministerioak berriki argitaratu dituen datuetan. Emandako zenbakiak banketxeetan dauden zorrak dira.

HERRIRIK ZORPETUENAK

Kopuru absolutoei begiratuta, udalerririk handiena dauden zorrak dira Eratsun, Ezkurra, Goizueta, Saldias, Urroz eta Zubietak ez dute inongo zorrik banketxeekin.

Alabaina, herri bakoitzak duen zorra biztanle

UDAL ZORRIK GABEAK

Arano, Beintza-Labaien, Bertizarana, Donamaria, Eratsun, Ezkurra, Goizueta, Saldias, Urroz eta Zubietak ez dute inongo zorrik banketxeekin.

le kopuruaren arabera banatuz gero, Zugarramurdi da, diferentzia handiarekin, herririk zorpetuena (2015ean 227 biztanle zituela kontuan hartuz gero, biztanleko 2.132 €ko zorra zuen). Bigarren Lesakalitzateke (1.400 €ko zorra biztanleko), hirugarren Araso (881 €/biztanleko)...

ZORPETZE TTIKIENA

Zor gutien duten herririk artean daude Elgorriaga (123 €/biztanleko), Ituren (165 €/biztanleko), Etxalar (187 €/biztanleko)...

HERRIA	2014ko ZOR BIZIA	2015eko ZOR BIZIA
ARANTZA	368.000 €	339.000 €
ARANO	0 €	0 €
ARESO	250.000 €	229.000 €
BAZTAN	5.672.000 €	5.069.000 €
BEINTZA-LABAIEN	0 €	0 €
BERA	961.000 €	856.000 €
BERTIZARANA	102.000 €	0 €
DONAMARIA	0 €	0 €
DONEZTEBE	734.000 €	672.000 €
ETXALAR	195.000 €	150.000 €
ELGORRIAGA	8.000 €	27.000 €
ERATSUN	0 €	0 €
EZKURRA	25.000 €	0 €
GOIZUETA	0 €	0 €
IGANTZI	260.000 €	242.000 €
ITUREN	93.000 €	85.000 €
LEITZA	937.000 €	776.000 €
LESAKA	4.199.000 €	3.839.000 €
OIZ	57.000 €	50.000 €
SALDIAS	0 €	0 €
SUNBILLA	171.000 €	156.000 €
URDAZUBI	175.000 €	126.000 €
URROZ	0 €	0 €
ZUBIETA	0 €	0 €
ZUGARRAMURDI	532.000 €	484.000 €
GUZTIRA	14.739.000 €	13.100.000 €

2014tik 2015era ia udal guztiek arindu dute zorra, Elgorriagak izan

ezik. Azkenik, zorrik ez dutenak Arano, Beintza-Labaien, Bertizarana,

Donamaria, Eratsun, Ezkurra, Goizueta, Saldias, Urroz eta Zubietak dira.

UDABERRIKO PROMOZIO KANPAINA EKAINAREN 15ERA BITARTE

Egunero 30 euro eta astero 200 euroko oparia jasotzeko aukera ematen du Denok Bat Federazioak

TTIPI-TTAPA

Baztan, Bera, Doneztebe eta Lesakako komertziantek biltzen dituen Denok Bat Federazioa udaberriko promozio berri bat egiten ari da maiatzaren 16tik ekainaren 15era. Hilabete honetan, Denok Bat Giltzaria txartelarekin erosketak ordaintzen dituztenen artean egunero 30 euroko opari txartela zozketatzen ari dira eta astero 200 euroko opari txartela.

DenokBat Giltzaria eskaintzen duten edozein saltokitan erabiltzen ahal dira

opari txartel hauek, maiatzaren 16tik ekainaren 18ra.

Eguneroko zozketa goizean lehenengo orduan egiten da. Zozketa honetan, aurreko egunean DenokBat giltzariarekin eragiketa bat egin duten bezero guztiek parte hartzen dute. Asteroko zozketa, berriz, astelehen goizeko lehen orduan egiten da, maiatzaren 23 eta 30ean eta ekainaren 6 eta 13an. Zozketa honetan, aurreko astean Giltzariarekin eragiketa bat egin duten bezero guztiek parte har-

tzen dute. Opari txartelen irabazleei telefonoz deituko zaie. Irabazleak, telefonoz errandako saltokira joan beharko du eta bertan opari txartela kanjeatzeko kode bat emanen zaio. Baita ere argazki bat aterako zaio irabazi duen opari txartelarekin. Opari txartela ezin da inolaz ere diruz trukatu.

Egunero, DenokBat federazioa osatzen duten elkarten facebook-etan eta DenokBateko web-orrian, irabazleen izenak eta argazkiak argitaratuko dira.

GIZARTEA → MAIATZAREN 25EAN PUBLIKO EGINDAKO DATUAK

Herriko etxebizitzaren lautik batean ez dago inor erroldaturik

18 lagun prest daude hutsik duten bere etxebizitza udalaren bidez merkaturatzeko

TTIPI-TTAPA

Etxebizitzaren gainera azterketa egin du azkeneko hilabeteetan Udalak. Alde batetik etxe hutsak, bertzetik aurri edo ruina egoeran daudenak eta etxebizitza beharraren gainera inkesta bat ere egin da. Azterketa hauen orain arteko emaitzen aurkezpen publikoa egin zuten maiatzaren 25ean Beralandetan.

Datu batzuk ematekotan, herriko 1.772 etxebizitzetatik 440tan (%24) ez dago inor erroldatua. Honek ez du inor bizi ez dela erran nahi, etxebizitza horretan bizi den pertsona beste helbide batean erroldaturik egon daitekeela baizik. Uraren kontsumoa erreferentzia moduan hartuta, 158 etxebizitza huts daudela ondorioztatu dute. Horietatik, Udalarekin elkarlanean aritzeko prest zenbait pertsona agertu dira eta 18 etxebizitzako poltsa bat sortu da, alokatzeko prest



UTZITAKO ARGAZKIA

Mugaz Gain antzerki jaialdia arrakastatsua aurten ere

Antzerki eta Eskola Elkarteak antolatu eta Udalak eta Kultur Batzordeak lagundutako Mugaz Gain antzerki jaialdia arrakastatsua izan da aurten ere. Lehenik, maiatzaren 13an Pasaia-Lezo Lizeoko DBHko ikasleek *Berpiztu ala hil* antzezlan eskaini zuten. Gero, herrikoen txanda izan zen. Maiatzaren 19an, goiz-arratsaldean, *Ura* antzezlan eskaini zuten Labiaga ikastolako LHko 5. mailako ikasleek eta *Desberdinak baina berdinak* antzezlan Ricardo Baroja Eskola Publikoko LHko 5. eta 6. mailako ikasleek. Maiatzaren 20an, Jesusen Bihotza ikastetxeko LHko 5. mailako ikasleek *Indarkeria* antzezlan eskaini zuten *Sendaliburua* Haur Hezkuntzari zuzendutako antzezpena egin zuten irakasleek.

daudenak. Etxebizitzaren %85ean lau pertsona edo gutxiago bizi dira

eta gehienetan bi lagun. Etxebizitza beharri buruz egindako iker-

ketari dagokionez, 31 pertsonen erantzunajaso du Udalak.

EKAINAREN 24RA BITARTE

'Berako Oihua' aldizkarira lanak aurkez daitezke

TTIPI-TTAPA

Besten programarekin batera, *Berako Oihua* aldizkaria banatuko da etxeetan. Bertan artikuluak idaztera animatu dute Kultur Batzordetik. Hauek aurkezteko epea ekainaren 24a bitarte izanen da.

Lanak nahi den gai eta luzerako-

ak izaten ahal dira, eta irudi edo argazki lagunduak joaten ahal dira. Lanak, posta elektronikoz kultura@bera.eus helbidera bidaltzen ahal dira edo, bertzenaz, zuzenean Kultur etxera eraman. Kultur Batzordeak aunitz eskertuko luke lanak formatu digitalean ekarriko balira.

FLASH

Ibardingo lehen Auto Igoera

Ekainaren 11n egonen da Ilargi Sport eskuderiak lehen aldiz antolatutako Ibardingo Auto Igoera. Nafarroako mendiko txapelketarako, Nafarroako junior mailako mendiko txapelketarako eta Renault Turbo Koparako puntuagarria izanen da. 12:30ean itxiko dute errepidea eta 14:00etan egingen dute lehen entrenamendu saioa.

Dantzari Ttiki Eguna larunbatean

Gure Txokoa elkarteak antolatutako XXIII. Dantzari Ttiki Eguna egingen da ekainaren 4an.

Mairu Antzerki Tailerraren 'Talaka'

Mairu Antzerki Tailerraren *Talaka* antzezlan ikusgai izanen da ekainaren 4an, larunbatean 19:00etan Kultur Etxean. Katakur, Udalak eta Kultur Batzordeak antolatutako emanaldira sartzeko 5 euro ordaindu behar da.

Bertso poteoa

Bortzirietako bertso eskolako eta Mungia-ko Taket bertso eskolako bertsolariak bertso poteoa eskainiko dute ekainaren 4an. Bezperan, Baztan-Bidasoko bertso paper lehiaketako sari banaketa egingen da 18:00etan Kultur Etxean.

xirgil
jaione goya
ileapaindegi mistoa
Altzate 1, 31780 BERA
948 631 462

F. LANCHAS
Akutxiladorea eta bernizatzailea
Parket eta parket flotatzailea
jartzea
Mota guztietako zolak
Tel: 948 630 735 M: 607 406 781

ERREKALDE
PLATER KONBINATUAK OSTATIA
PINTXOK
BOKATOK
TFNOA: 948 630 259 BERA

LESAKA

GIZARTEA → EZTABAIDA

Zahar Etxearen kudeaketa aztertuko du Patronatuak

LABek deituta pribatizazioaren kontrako elkarretaratzeak egin dira

Aitor AROTZENA

Andra Mari Zahar Etxeko patronatuak bilera egin zuen maiatzaren 16an eta zenbait ikerketa enkargatzea onartu zuen. Jose Luis Etxegarai, Patronatuko presidente eta alkateak aipatu duenez, «estudio horietako bat, kudeaketaren balizko pribatizazioarena izan liteke». Alkatearen erranetan, «aurten zahar etxeak 39.000 euroko balantze negatiboa izan du, eta hitzarmena onartu izan balitz, 42.000 euro gehiagoko gastua izanen luke. Eta ezin ditugu urtero 100.000 euroko galerak gure gain hartu, hori ez da jasangarria».

Horregatik eskatu omen dituzte estudio horiek, langile bakoitzeko dagoen bizilagun kopurua aztertu, Zahar Etxearen beharrak iku-

si eta aukera ezberdinak lantzeko. Gaur egun Zahar Etxea beterik dago, eta 40 bizilagunetik 11 bakarrik omen dira herrikoak. Zahar Etxeak mantenimendu lanak ere behar dituela gogoratu du Etxegaraik.

LAB-EK DEITUTA ELKARRETARATZEAK

LAB sindikatuak salatu duenez, «Patronatuak Zahar Etxea pribatizatu eta Zahar Etxeko okupazioa kendu nahi du, kalitatezko zerbitzu publikoei eraso bortitz batekin». Hori dela eta, elkarretaratzeak egin dituzte. Patronatuak erabiltzen duen argumentua, «Zahar Etxeak galera ekonomikoak dituela da (zerbitzu publiko guztiek bezala), eta horregatik ez duela legez sinatu zen lan hitzarmena aplikatu nahi. Baina honen giblean dagoena alkateak eta Patronatuko lehendakariak harturiko erabaki ideologiko eta politiko bat da, eskuineko alkatetzak batek benetan bilatzen duena zerbitzu publikoak pribatizatzea dela-ko», LABen erranetan.



ARGAZKIA: XAGU

300 kilokoan ere txapeladun, lana gogotik egin eta gero

Nafarroako 4x4 sokatira txapelketako gizonezkoen 300 kiloko kategorian, hasiera batean espero zitekeena baino lan gehiago egin behar izan du Beti Gaztek txapela janzteko. Maiatzaren 14an Sunbilla jokaturako finaleko lehen tiraldia galdu egin zuen Berriozar A taldearen kontra, bigarrena irabazi eta kitarako bi tiraldi nuloren ondotik, bosgarrenean lortu zuten txapela.



ARGAZKIA: ASIER GOGORTZA

'Hain luze, hain labur' dokumentala aurkeztu du Sarek

Lesakako Sarek prestatutako *Hain luze hain labur* dokumentalaren aurkezpena eginen dute maiatzaren 28an Harriondoa Kultur Etxean. Herriko preso baten amaren eta herriko preso ohi baten bizipenetan oinarritutako ikusentzune-koa da, «Lesakan duela 25 urtetik ezagutzen dugun dispersioaren gorditasuna agerian uzten duena». Dokumentala bultzatzeko eta ezagutzera emateko argazki jendetsua ateratu zuten.

XIII. MENDI ITZULIA EKAINAREN 12AN EGINEN DA

Ekain hasiera mugitua izanen du Beti Gaztek

TTIPI-TAPA

Futbol eta sokatira taldeek beraien lanak bukatu dituzte, baina ekain hasiera mugitua izanen dute Beti Gazten. Hilaren 3an Ezagutu Deza-

gun Lesaka lehiaketako sari banaketa eginen dute, 4an Beti Gazteren Eguna, 5ean Elias Garralda Margo-keta azkarreko lehiaketa eta 12an Lesakako XIII. Mendi Itzulia.

IRU BIDE
Erregetia · Asador

Burrana, 3 · Lesaka
Tel: 948 637 127

USOA
Nekazari kooperatiba
T. 948 635 214
ETXALAR

Bertan egindako pentsuak, bertze markak eta ekologikoak
• Ongarriak • Burdin tresnak
• Insektizidak • Edariak • Haziak

KALEFAKZIOA eta IBILGAILUENDAKO GASOLIO MERKEENA
ETXEZ ETXEO BANAKETA

NEKAZARITZA EKOLOGIKOA ENEK
NEKAZARITZA EKOLOGIKOA
IBILGAILUENDAKO GASOLIO MERKEENA
Inskripzio Zenbakia 1435

Alberto RETEGI
abokatua

948 630 763 · Altzate, 17 · BERA

OSPAKIZUNAK → EKAINAREN 3AN FRONTOIAN

RebelJazz taldeak emanaldia eskainiko du

Ekaineko lehen asteburua Gasna Feriarekin borobilduko diren ekitaldiz gainezka dator

Iruñe ELIZAGOIEN

Ekainaren lehenengo asteburua bete bete izango da Etxalarren. Ekainaren 4 eta 5erako aurreikusitako ekitaldiez gain, ortzira lehen ekainaren 3an RebelJazz taldeak kontzertua eskainiko du frontoian 19:00etan. Nafarroako Gobernuak mila bizilagun baino guttiago dituen herriei emandako laguntzarekin antolatutako ekitaldia da.

Aurtengoan Gasna Feria egunaren bezperan, goizez haur eta helduentzat eskalada ikas-

taroa frontoi gibelesko paretan eta Juan Mari Beltran Hirukotearen kontzertua eta Etxalar-ko dantzarien saioa izanen dira frontoian 19:00etatik aurrera.

DENA PREST DAGO XXIV. GASNA ETA ARTISAU FERIRAKO

Ekainaren 5ean, igandean, berriz goizetik 10:30etik 14:00etara eskulangileen erakusketa eta salmenta eta XXIV. Eskualdeko ardi gasna lehiaketa izanen dira. Horretaz gain, 11:00etatik aitzinera ardi mozte erakustaldia eta Etxalar-ko III. Goxo Topaketa egingen dituzte, baita herriko trikitilarien saioa eta Bankako kantariekin girotutako herri bazkaria ere. Baserriko lan tresna zaharren erakusketa Iriondoan goizez eta eskulanen erakusketaz gozatzeko aukera izanen da.



ARGAZKIA: MARI LUZ ARIZTEGI

Informatika ikastaroa Kultur Etxean

Kultur etxean 10 orduko informatika ikastaroa egin dute sei herritarrek.

Parekidetasuna sustatzeko tailerrak

Guraso Elkartek, Bortzirietako Euskara Mankomunitatearen diru laguntzarekin, tailerrak antolatu ditu Eskolako ikasleengan euskara eta parekidetasuna sustatzeko. Tailerron helburua haurrek hezikidetzan eta genero nahiz sexu bereizkeriarik gabeko parekidetasunean oinarritutako baloreak etxekotu eta bere egitea da. Horretarako, jolasak, antzerkiak nahiz bertzelako jarduerak ludikoak landu dituzte, euskara euskarri eta tresna nagusi hartuta. Tailerren monito-

reak Anixe Elkarteko ki-deak izan dira eta Landagain eskolan goizeko atsedendian egin dira.

X. Haur Garapen Jardunaldiak

Ekimen honen barruan Etxalarren ere erakusketa eta proiektzioa izanen dira, liburu aurkezpenaz gainera. Ekai-

naren 2a ortzegun arratsaldean eta ekainaren 3a ortzirala, egun guzian, gai honen inguruko erakusketa izanen da ikusgai proiektzioarekin batera. Erakusketarekin batera, Nuria Canok, *Luchando con Simone* liburuen aurkezpena egingen du Kultur Etxean ekainaren 3an 19:00etan.



ARTXIBOKO ARGAZKIA
Herrian bizi den Nuria Canok bere liburua aurkeztuko du ortziralaratsaldean Kultur Etxean.



IGOGAILUEN PROIEKTU ETA INSTALAZIOAK

BAIMEN ESKARI ETA DIRU LAGUNTZEN DOKUMENTAZIO GUZTIA BIDERATZEN DUGU

AURREKONTUA ESKATU!

LEHEN

ORAIN



Santiago, 71 | 31700 ELIZONDO | T. 948 580 166
M. 619 424 999 | suteia@suteiazaldain.com

ARANTZA

KIROLA → MENDIAREN INGURUKO ASTEBURUA

Mendia eta auzolana bat eginez

Aroak lagundu ez arren, jarduerak ongi joan dira

Nerea ALTZURI

Joan den maiatzaren 13tik 15era, mendiaren inguruko hainbat jarduerak eta ekimen osagarriekin osaturiko asteburua izan genuen.

Maiatzaren 13an, *Benan*, mendia arnas dokumental interesgarria eman zen. Hau arratsan izan bazen ere, herritarrek egunez eta batzuk ilunduta ere prestaketa lanetan aritu ziren burubelarri.

Euria, haizea eta lainoa izan ziren larunbateko mendi lasterketan, baina ez ziren oztopo izan. Giro paregabea izan zen irteeran eta helmugan. Guztira 119 korrikalarik akautu zuten ibilbide go-gorra: 101 gizonetzko eta 18 emakumezko. Tartean eskualdeko aunitz izan ziren eta herritarrek ere ez zuten hutsik egin: Dani Iparragirre, Imanol Lukanbio, Xabier Iturria, Xabier Leiza, Jexux Larretxea eta Oskar Cavodevilla.

Gizonezkoetan, Joseba Larralde beratarra ailegatu zen lehenbiziko; bigarren Urretxuko Aritz Egea eta Dani Iparragi-

rre herritarra hirugarren. Emakumezkoetan, Zizurkilgo Aitziber Ibarbia izan zen garaile; bigarren Zaldibiako Laida Elizegi eta Eguzkiñe Intxaurre donostiarra hirugarren.

Momentu hunkigarriak ere izan ziren, Xabier Zubieta saria ematera-koan. Duela bederatzirte mendian zendu zen herriko mendigoizalearen omenez izan zen saria eta Lorea eta Aimar Zubieta Larretxeak, Xabier Zubietaren alabak eta semeak, Ekaitzako tontorretik lehenbiziko pasatu zen Joseba Larralderi eman zioten.

Sari gehiago ere banatu ziren parte-hartzaileen artean eta lastekariak merezitako hamaiketako goxoa ere dastatu zuten.

Arratsaldean, haurrentzako jolasak izan ziren. Aldi berean, 60 bat lagun bildu ziren Aritz Egea eta Oihana Kortazar lasterkari ezagunek eskainitako solasaldian. Ilunabarrean, Keu Agirretxe eta bere taldeak emanaldia eskaini zuen Aterpen.

Maiatzaren 15ean, mendi itzulia egin zen zortzigarrenez. Guztira 359 mendizalek parte hartu zuten eta goizeko lehen orduetan ez, baina gero, inguru ederrekin gozatzeko aukera izan zuten.



ARGAZKIAK: MENDITZULIA.COM ETA PAKO SANTXEZ

Goian mendi lasterketa egin zuten herritarrek eta behean Mikel eta Xuban mendi itzulian.



UTZITAKO ARGAZKIA

Iruñean izandako sexu erasoak salatzeako elkarretaratzea

Genero indarkeriarik ez lelopean plazan bildu ziren udal ordezkari eta langileak, baita Bortzirietako Euskara Mankomunitateko teknikari eta langileak ere. Gisa honetara, Iruñean izandako sexu erasoak salatu nahi izan zituen Udalak.

BEKO
LOREAK ETA LANDAREAK
Frain Auzoa - LESAKA
Tfn: 948 637 826

Bidasoa
GASOLINDEGIA
A, B eta C motako GASOLIOA ETXERA
24 ORDUZ
Alkaiaga Industrialdea, 4. LESAKA · T. 609 446 693

ZUBIONDO
Jatetxea
sagardotegia jatetxea
Alasta karrika
BERA NAFARROA
Tlf: 948 625 474

OSPAKIZUNAK → MAIATZAREN 20, 21 ETA 22AN

Udaberriko besten balorazio ona egin du Euskara Batzordeak

Igandeko
merkatu
egunean 2.790
euro garbi
atera ziren

TTIPI-TTAPA

Udaberriko Bestak joan dira, eta herriko euskara batzordeak balorazioa egin du. Oro har antolatutako ekitaldi guztiak baloratu ditu modu positiboan, eta azpimarratzekoa izan da guztietan izan den parte hartzea.

Ortziralean eta larunbatean eguraldiak lagundu bazuen ere, igandean ez zen hala izan. Egun horretan izan zen merkatua, eta haizeak eta eurik jarritako traben gainetik, batzordeak balorazio bikaina egin du, helburuak aisa gainditu baitira. Merkatuan 2.790,85 euro garbi atera ziren. Hasieratik erran bezala, irabazi horiek banatu eginen dira: erdia eskolako emozio hezkuntzaren proiekturako izanen da, eta bertze erdia auzotako

errotulazioaren proiektua akautzeko erabiliko da. Izan ere, azken hilabeteotan auzo gehienetan berriro dira 1999-an paratutako panelak, baina oraindik jartzekoak dira herriko eta Berrizaungo panelak, berri-berritik egin behar baitira.

Euskara batzordeak zinez eskertu nahi ditu merkatuan hain emaitza onak izatea erraztu duten guztiak: Alde batetik merkaturako puskak eman dituzten herritarrek. Bertetik, Merkaturak ezin izanen zen aitzinera atera bakarrik euskara batzordeko kideen lanarekin. Horregatik, zinez eskertzekoa da aitzineko egunetan baina bereziki egun berean bertan merkatua prestatzen eta biltzen nahiz saltzen parte hartu zuten herritar guztien laguntza. Azkenik, ezin aiantzi, eguraldi euritsuari aurre eginez, egun osoan bertan ibili ziren erosleak.

Bertalde, egunean zehar bi zozketa egin ziren. Batean, La Villa



ARGAZKIA: OSKAR TXOPERENA

Herritarrek utzitako puskekin azoka polita osatu eta ia 3.000 euro garbi atera ziren.

ostatuan bi lagunentzako otordua zozketatu zen, eta hori Pili Iturbi deri tokatu zitzaion (115 zenbakia). Bertzean, Irri-

sarri Landen bi lagunentzako SuperEmoziona sarrerak zozketatu ziren, eta Josetxo Arburua izan zen saritua

(58 zenbakia). La Villa ostatuari eta Irrisarri Landiere eskerrak eman nahi dizkio batzordeak, sariak emateagatik.



UTZITAKO ARGAZKIA

Xabi Telletxea zenaren omenez seigarren BTT jauntsiera

Aitzineko lau urteetan bezala, aurtan ere Betibehera taldeko Iraitz Etxebarria bizkaitarra nagusitu zen Xabi Telletxea zenaren omenez maiatzaren 14an egindako Igantziko BTT jauntsiera probaren seigarren edizioan. Elite mailako bigarren postua Fernando Olañeta taldekidearentzat izan zen eta Hondarribia Txirrindulari Elkarteko Martxel Oronozek osatu zuen podium nagusia. Nafarroako txapelketan, elite kategorian sailkapen orokorrean zortzigarren izan zen Beñat Seminario (Cicla Club) izan zen txapeldun (3:23.64), Igantziko Biltokiko Iñigo Blas beratarren (3:33.06) eta Iñaki Esarte baztandarraren aitzinetik (4:05.30).

Lentzeria
- Bainujantziak
- Mertzzeria
- Jantzi tipikoak
- Penen blusak

kattagorria
lentzeria mertzzeria

Behoko plaza 10 31770 Lesaka
T. 948 627 514

Lizun
GAZTANDEGIA

Sunbilla · Tel: 948 450 862

Manterola
Tekniko instalatzailea

ITURGINTZA · GASA
KALEFAKZIOA

Zerbitzu anitzak &
Gremioen koordinazioa

629 449 602

LABE ZAR

Tel: 948 631 076 · BERA

GIZARTEA

GIZARTEA → JOAN DEN URTEAN %35,18RA IRITSI ZEN BIRZIKLATZE TASA BAZTAN-BIDASOALDEAN

Hondakinen birziklatze tasa maximo historikora ailegatu da eskualdea

laz etxe eta merkataritzako 9.789 Tona hondakin kudeatu ziren

TTIPI-TTAPA

Joan den urtean, Baztan-Bidasoaldea hondakinen birziklatze tasa maximo historikora ailegatu zen, %35,18. Sei urtetan zonaldean sortzen diren hondakinen % 74,53 zaborte-gian lurperatzetik % 64,82ra pasatu gara. Baztango Udalak eta Malerreka eta Bortzirietako Mankomunitateak eskerrak eman nahi dizkie jendeari hondakinak bereizteko egiten ari diren ahaleginagatik.

2015ean etxe eta merkataritzako 9.789 tona hondakin kudeatu ziren. Horietatik, 3.443 tona hondakinak bereiz biltzeko ditugun zerbitzu desberdinetan jaso ziren (paper-kartoi, beira, ontziak, materia organikoa, olio, arropa, tamaina handiko trasteak, etab.), hau da, guztizkoaren % 35,18. Gainerakoa, 6.345 tona (% 64,82), errefusa zaborrontzietan (berdeak) nahasita jaso zen eta Tuterara garraiatu, Erriberako Mankomunitateko zaborte-gian lurperatzeko.

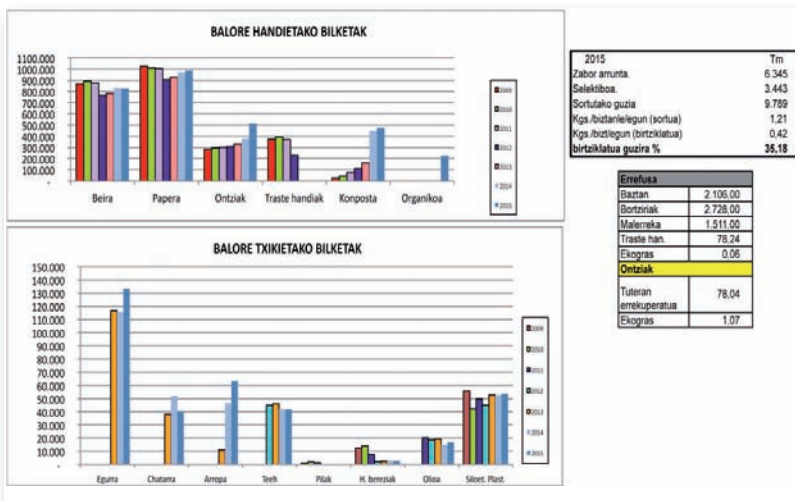
Igoerarik handienak materia organikoa (%60,07), ontziak (%36,53) eta arropen (%36,11) eman ziren. Egurran (%15,46), olian (%13,32), paper-kar-



UTZIITAKO ARGAZKIA

Lorategietako hondarrak botatzeko puntu berria Beran

Lorategietako hondarrak botatzeko puntu berria martxan jarri dute Beran. Hiru gekaxka ditu. Eskuinaldean birrintzeko hondarrak bota beharko dira (adarrak, hesia...). Gehienez ere 7 zentimetrotako diametroa duten adarrak. Ezkerraldeko berte bi gelaxkatan belarra, hostoak eta loreak (birrintzeko ez diren hondarrak) botako dira. Bietako bat egonen da irekia bakarrik eta horretan bota beharko dira hondar berdeak. Etxalarren eremu txiki bat egokitu da gunearen ezkerrealdean adarrak eta hesia berte hondakinengandik bereizi ahal izateko. Modu honetan, zurezko hondarrak birrintu ahal izanen dira berteekin nahasteko eta konpost hobe egiteko. Bi guneetan, argazkietan ikusten ahal den bezala, kartelak jarri dira hondakin marroiak eta berdeak bereizteko.



toian (%1,93) eta siloe-tako plastikoetan (%1,67) ere datuak hobe ziren.

Bertze aldetik, beiran (%-0,32) eta gailu

elektriko eta elektronikoetan (%-0,71) ehunekoak jaitsi ziren, jaitsierra handienak hondakin bereziak eta arrisku-tsetan (%-10,76) eta

txatarran (%-23,55) emanez.

Joera orokorra oso positiboa izan arren eta, grafikoan ikusten den moduan, ehunekoak ur-

tero-urtero handitzen ari baldin bagara ere, oraindik araudiak markatzen duenetik hagitzen urrun gaudela azpimaratu nahi izan dute Baztango Udaletik eta Bortzirietako eta Malerreka Mankomunitateak: «Hondakinen Legearen arabera, 2020. urterako % 50 birziklatu behar dugu. Gainera, materia organikoa dagokionez, Nafarroan 2025erako %70era ailegatu behar dugu, eta 2015ean %25era ailegatu ginen. Beraz, birziklapen datuak aunitz hobetzen ari baldin bagara ere, oraindik lan asko dugu egiteko araudiak markatzen dituen helburuetara ailegatzeko».

Gainera, ez dugu ahanztu behar birziklapenak onura dakarrela; ekonomikoa eta baita ingurumenean ere:

- Erabilitako beirazko ontzi tona bat birziklatzeak 130 litro fuel aurrezten ditu.

- Plastikozko botila bat birziklatuta bonbila bat 6 ordutik piztuta mantentzeko behar den energia aurrezten dugu; eta birziklatutako lata bakoitzarekin telebista bat ordu batez piztuta mantetzeko.

- Birziklatutako briki tona bakoitzeko 1.500 kg egur, 100.000 litro ur eta 221 kg gasoil aurrezten ditugu.

- Egunkari tona 1 birziklatzeak 4.000 Kwh elektrizitate aurrezten ditu, 3 logelako etxebizitza bat urte batez hornitzeko adina.

GIZARTEA → MAIATZAREN 28AN

Herriko lau muslari Malerrekako Egunean

Mañoli eta
Itxegi
txapeldunak ez
ezik, txapeldun
ordeak ere bai

Maider PETRIRENA

Malerrekako egunerako Sunbillako Mus kanporaketa jokatu zen maiatzaren 14an Ulibeltzak Elkartearen. Bertan 8 bikoteek parte hartu zuten eta irabazleak Mañoli eta Itxegi izan ziren,

bigarrenak berriz Jose Miguel eta Jose Luis. Argazkian ikusi daitekeen bezala sari moduan Lizun gaztandegiak emandako gazta eta Malerrekako Mankomunitateak jarritako ardoa jaso zituzten.

Finala maiatzaren 28an jokatu da Iturenen. Hasiera batean lehen bikotea bakarrik joatekoa zen baina azkenean Sunbillako kanporaketako lehen bi bikoteek parte hartuko dute.

ARG.: MARI JOSE MITXELENA
Mus txapelketako finalistak, sariekin.



ARGAZKIA: ESKOLAK UTZIAK

Herriko artistak Haur eta Gaztetxoek kantu jaialdian

Haur Hezkuntzako 1., 2., eta 3. mailako eta Lehen Hezkuntzako 1. mailako ikasle eta irakasleak maiatzaren 16an Irrisarri Land-era joan ziren. Beraiekin batera Legasa, Beintza-Labaien eta Saldiaskoak ere joan ziren. Denbora lagun izan zuten eta bertako monitoreekin hainbat ekintza ezberdin egiteko aukera izan zuten. Leher eginda etorri ziren, baina ederki pasatu zuten.

ARG.: BIDAL IBARRA

Ulibeltzak Mendaurren

Maiatzaren 22an Trinitate eguna ospatu zen eta sunbildarrek ohiturari segituz bertara joateko aprobe txatu zuten, nahiz eta ohi baino guttiago izan ziren, egin zuen eguraldi kaxkarragatik.



Ba al zenekien?

Maiatzaren 23an Sunbillako Eskolak Hezkuntza Kontseilariaren, Jose Luis Mendozaren, bisita jaso zuela.



ARGAZKIA: MAIDER PETRIRENA

Katekesira joaten direnen berendua

Maiatzaren 23an Parrokiak katekesira joaten diren haur guztiei kurtso bukaera berendua eman zien.



ARGAZKIA: MAIDER PETRIRENA

Lehen jaunartzea egin dute hamar neska-mutikok

Joaquin Jimenez, Unax Larraburu, June Aiesa, Ahielen Irazoki, Aitor Igoa, Jon Ibarra, Mikel Bastante, Ane Zelaieta, Uxue Ibarra eta Uxue Armendarizek lehen jaunartzea ospatu zuten. Meza akitutakoan, neska-mutikoei, Aitor tronpetarekin eta Maite Aizkorbe organoan Pantxoa eta Peioren *Bakemina* kanta abestu zuten.

DONEZTEBE

GIZARTEA → EKAINAREN 8RA ARTE

Igerilekuko ostatua hartzeko lehiaketa martxan jarri du Udalak

Itziar Jorajuria, Elena Zabala eta Aurelio Bertiz izanen dira sorosleak

Marga ERDOZAIN

Igerilekuko ostatua hartzeko lehiaketa martxan jarri du Udalak. Xeharako denda izendapena duen ostatua hartzeko interesa duenak ekainaren 8a baino lehen dokumentazioa udaletxetako bulegoetan aurkeztu behar du.

lazko udan egin zu-

en bezala, aurtengo igerilekuetako ostatuaren kudeaketarako baldintza ekonomiko-administratiboen plegua prestatu du Udalak. Taberna ekainaren 18tik irailaren 11ra irekiko da. Pleguaren baldintzak eta argibideak eskuratzeko udaletxeko bulegoetatik pasa behar da.

Ekainaren 18an igerilekua zabalduko da eta, urtero bezala, hiru sorosle kontratatuko dira dagokion ziurtasuna bermatzeko. Itziar Jorajuria, Elena Zabala eta Aurelio Bertiz dira lan



UTZITAKO ARGAZKIA

Ipuin txokoak eta ipuin orduak udazkenara arte agur

Azarotik maiatzera bitarte irakurzaletasuna sustatzeko liburutegian burutu diren bi ekimen hauen argazkia ateratzean dantza, musika, ahozketasuna, hizkuntza desberdinak, umetxo, guraso, atautxi-amatxi, zaindarien irriak eta harridura aurpegiak aipatu beharko genituzke. Ipuin txokoa, Haize Loirak zuzendutako emanaldiak asteartero goizeko 10:30etatik 11:30etara burutu da. 0-3 urte bitarteko umetxo eta helduendako hitzordu garrantzitsua bilakatu da. Ipuinez gozatzeko aukera izan dute bertaratu direnek eta aipatzen ahal da saioko batz-bertzeko bertaratzeko kopurua 10 txiki eta bertze horrenbertze helduena izan dela. Heldu den urrian Ipuin Txokoa itzuliko da. Ipuin orduari ere, hilabete behin burutu den ekimena, heldu den udazkenara arte esan diote agur. Ipuin ordua Haur Hezkuntza eta Lehen Hezkuntzako 1. eta 2. mailako ikasleei zuzendua izan da eta ahozketasuna eta ipuingintzaz gozatzeko xedea izan du. Izan duen harrera ona kontuan hartuta, heldu den ikasturterako ipuin kontalarien kontratazioa martxan du Udalak (ipuin kontalari izateko edozeinek balio dezakeenez, animo bada, apuntatu!). Mila esker Haizea eta mila esker Itziar, Leire, Ihintza eta Leireri, baita ipuinen magian sinisten duzuen guztioi ere.

hori beteko dutenak.

Igerilekurako bonuak eskuratzeko ekainaren 6tik aitzinera kirol-

degitik pasa behar da, Bertan ordainketa egiten da bonu-txartela eskuratzeko. Prezioei dago-

kionez, aipatu behar da Udalak 2016ko prezioak mantendu dituela igoerarik egin gabe.

EKAINAREN 3 ETA 4AN

Erreka elkartearen Egunak asteburuan

MR. ERDOZAIN

40. urteurrena ospatzeko ohiko hitzordu polita prestatu dute Erreka kirol elkarteak asteburu honetarako. Besta ekainaren 3an, ortzira-lean 20:00etan, Sanbak zineman eskainiko duen *El Valle de Khumbu* izeneko mendi proiektioarekin hasiko da. Gaueko 10etan Santa Luzia plazan mus txapelketa jokatu da. Aurtengo sariak potoloak dira: 300 euro lehendabiziko bikotearentzat eta 200 euro bigarren bikotearentzat.

Larunbaterako aurreikusitako programa anitza eta zabala da. 09:30ean hasita, eskubalo partidak izanen dira: alebinak, infantil neska eta kadeteak nahasiak, prealebinak. 12:00etan Errekako judo eskolako

erakustaldia. Goizean zehar Josetxo Ezkurra memorialaren partidak jokatu dira. 16:00etan, neska seniorrak mutiko kadeteen kontra ariko dira eskubaloian. 17:15ean hiru taldeen partida jokatu da: Errekako jokalaria, beteranoak eta izarrak nahasita. Partidaren atsedendian Erreka dantza taldeak bere emanalditxoak eskainiko du eta ondoren zozketak. 21:00etan, Santa Luzia Plazan afari goxoa dastatzeko aukera izanen dute ekainaren 1a baino lehen Titi ostatuan txartela erosten dutenek. Javier Blas zenari omenaldi xume bezain merezia egiteko probestuko dute. Beti bezala, postreak alaitzeko, sorpresaren bat izanen da eta eguna borobiltzeko Ohar-kabe taldearen dantzaldia.

FLASH

Agorreta Musika Eskolako matrikula

2016-17 ikasturterako Agorreta Musika Eskolako ohiko matrikula epea zabaldu du Udalak. Alde batetik instrumentuak ikasteko aukera dago: gitarra, gitarra elektrikoa, perkusioa, pianoa, trikitixa, akordeoia eta txistua. Bertzetik, haur abesbatzarako ere izena ematen liteke. 12 urte edo gehiago duenak, solfeorik edo hizkuntza musikalki gabe instrumentua jotzen ikasteko aukera ere badu. Instrumentu bat jo edo berreskuratu nahi duenak ere aukera badu izen emateko. Interesatuak arratsalde eskolara hurbildu litezke. Eskaintzari buruzko argibideak eskuratzeko 63669750 telefonora deitu edo esmusidoneztebe@gmail.com helbidera idatzi behar da.

Ludoteka zerbitzua uztaila eta abuztuan

Aurreko urtetan bezala, aurtengo udan ere ludoteka zerbitzua eskainiko du Udalak. Hurrengo alean argibideak eta zehaztapenak emanen dira, baina interesatuek jakin dezaten zerbitzu hau herriko bestak pasata martxan jarriko da.

KIROLA → MAIATZAREN 21EAN

Crossfita gailendu zaio herri kirolari apustu berezian

Dani Saldias arraioztarra ospitalera eraman behar izan zuten

TTIPI-TTAPA

Crossfit eta herri kirolaren arteko lehen lehia crossfitaren aldekoa izan zen maiatzaren 21ean Doneztebeko Bear-Zana pilota plazan. Crossfit Runa taldeko Juan Carlos Lesaka eta Alex Fernandez nagusitu zitzaizkien Herri kirol taldeko Xabier Urrutia eta Daniel Saldias arraioztarrei. Azken hau ospitalera eraman be-

har izan zuten, ondoezik sentitu zelako eta ezin izan zuten proba osotasunean bukatu.

Sekulako jendetza bildu zen apustu berezia ikustera. Hasteko, 80 kiloko harri bolari 50 jasoaldi eman behar izan zizkion bikote bakoitzak txanda librean eta hor arraioztarrak gailendu ziren. Hortik aitzinera Iruñekoak izan ziren nagusi. Bigarren lanean, 200 kiloko uzta-
rria (50na kiloko lau pesarekin) bizkarrean hartu eta 20 plaza egin behar izan zituzten. Hirugarren lanean 70 kiloko txingak esku banatan hartu eta 20 plaza egin



ARGAZKIAK: JUAN MARI ONDIKOL

Dani Saldias 200 kiloko uztarriarekin lanean. Proba utzi behar izan zuten gero.

behar izan zituzten. Gero probarik zailenetakoa izan zen. 40 kiloko truster hartu, halterofilian erabiltzen dena eta lehenbizi bularrean hartu, gero makurtu, eta gorputza zuzenduta goiti altxatu behar izan zuten 50 aldiz. Ondotik heldu zen arpanako proba eta Saldias eta Urrutia horretan espezialistak direla kontuan hartuz, hor etor zitekeen buelta, baina arraioztarrek ez zuten akitzea lor-

Ba al zenekien

Luis Gardek *Ehiztariaren isilaldia* nobelaren itzulpena (*El silencio del cazador*) argitaratu du Pamielarekin. Ekainaren 9an liburutegian Eus-kara Zerbitzuak antolatutako literatur solasaldia Luis Garderen gidaritzarekin burutuko da.

tu. Ordurako gaizki zebilen Saldias eta saioa bertan behera utzi behar izan zuten. Lesakak eta Fernandezek 43 minutuan akitu zituzten lanak, garaipena erdie-tsiz. Kiroltasunaren erakusgarri, Urrutiak berak

jarri zien txapela Crossfit Runakoei. Txapelaz gain, jokoan zeuden 3.000 euroak ere Iruñera joan ziren. Bear-Zana pilota plaza bete zuten jendeak txalo zaparrada batekin agurtu zituen kirolariak.



2016 udaberriko kolekzio berria

1951tik
Casa Cambra
lentzeria-etxea



edredoi fundak • albormozak • edredoi nordikoak • ohe estalkiak • maindireak • mantelak • kuxinak • toaillak
Tafalla, 13 • IRUÑEA • 948 230 634

ITUREN

GIZARTEA → OPORRAK

Aurten ere udako ludoteka eskainiko dute

Izaro eta Itziarren eskutik

Arkaitz MINDEGIA

Jokuak, eskulanak, musika, dantza, irteerak, ekitaldiak... uda honetan gauza guzti hauek disfrutatzeko aukera izanen dute 2 urteko gorako haurrek, Izaro eta Itziarren udako ludoteka antolatuko baitute.

Beharrezko azalpen guztiak emateko bilera egitekoa zuten maiatzaren 31n Herriko Etxeko ganbaran.

Trikitilari eta panderojoleak herriz herri

Uda-udaberrian ateraldi ezberdinak eginen dituzte Mendaur trikitixa eskolako ikasleek. Lehendabizikoa pasaden asteburuan Malerrekako egunean egin zuten, Aurtitz eta Ituren saio bikaina eskainiz herriko kaleetan barrena. Ekainaren 1ean, asteazkenean arratsaldeko 5etan kurtso bukarako kontzertua eskainiko dute Sunbilla eta Aurtizko ikasleak Aurtizko frontoian.

Eta udan zehar Sunbilla kultur egunak, Baztandarren Biltzarra, Iturengo bestak... Datorren ikastuteari begira, Mendaur trikitixa eskolako aurre matrikula epea ireki du trikitixa eta pandereka ikasi nahi dute-

nentzako. Norbaitek apuntatu nahi badu 646298568 (Ainara) edo 685633195 (Arkaitz) harremanetan jarri.

Malerrekako leihotik begira

Malerrekako leihotik begira, zuk zeuk nola ikusten duzu? gaia hartuta lehiaketa antolatu zuten Malerrekan dauden ikastetxeetako haur eta gaztetxoentzat.

Aurkeztutako lanek marrazkia, argazkia eta testu bat izan behar zuten eta lan hori ederki egin du Ander Telletxea Ariztegi herritarrek, 2. postua lortu baitu.

Kamisetak salgai

Guraso elkarteak eskola berrirako dirua ateratzen nahian kamisetak salgai jarri ditu. Malerreka-ko Egunean salgai izan ziren eta gero Iturengo ostatuan eta Tresanean jarriko dira.

Trinitate Eguna

Ohiturari eutsiz Trinitate eguna ospatu zen maiatzaren 22an. Eguraldi kaxkarra izan zen, baina besta giroa ez zen falta izan. Goizetik herriarrek trinitate ermitara bisita egin zuten. Normalean bazkaria enbaltsean egiten bada ere aurten aurtiztarrek elkartean egin zuten eta Iturenen plazako karpant. Arratsaldean Alazne eta Mojak giro polita jarri zuten.



UTZITAKO ARGAZKIA

Irrisarrira eta Sendavivara kanpaldiak

Maiatzaren 22 eta 23an Irrisarrira landera kanpaldia egin zuten Pulunpa eskolako lehengo maila bitarteko ikasleek. 2 egunak primeran pasa zituzten. Ekainaren 2 eta 3an lehenengo mailatik seigarren maila arteko ikasleak Cabanillase-ira joanen dira eta Sendavivara parkean eguna pasatzeko aukera izanen dute.



UTZITAKO ARGAZKIA

Txorimalo tailerra Malerrekako Egunerako

Maiatzaren 25ean Malerrekako Eguna programaren barnean txorimalo tailerra izan zen Iturengo plazan. Haur baikoiak etxetik makilak, plastikozko botea eta arropak eraman zituen eta txorimalo andana egin zituzten Malerreka egunean herria apaintzeko.

UTZITAKO ARGAZKIA

Lehen jaunartzea egin dute Uxue Sansiñenak eta Ander Telletxeak

Maiatzaren 15ean Uxue Sansiñena eta Ander Telletxea herritarrek lehenengo jaunartzea egin zuten herrian. Familiako kideak eta lagunak alboan izan zituzten eta denek elkarrekin egun zoragarria ospatu zuten.



OSPAKIZUNAK → EKAINAREN 11N

Hamekagarren urtez antolatu dute Uritzako fiesta

Bazkaria eginen dute itturri inguruan eta bertsolariak eta trikitilariak ariko dira bazkalondoan

Fermin ETXEKOLONEA

Uritzako fiesta ekainaren 11n ospatuko da. Hamekagarren urtez egingo da. Betiko martxan, Uritzako itturriaren ondoan bazkaria izanen da, herriko trikitilariak eta lker eta Egoitz Gorosterrazu anaiak eta Alazne Untxalo bertsolariak.

Izen emateko epea ekainaren 5ean, igandean bukatuko da. Zerrendak Herriko Ostatuan, Errandonea tabernan eta Santxo okindegian daude.

Inauteriak hizpide Iruñean

Nafarroako Museoak ondare ez materialari buruzko jardunaldiak antolatu ditu berriki eta herritarrek parte hartu

dute bertan. Maiatzaren 28an antolatu zuten mahainguruan inauteriei eta herriko ohiturei buruz solasean aritu ziren Ernesto Dominguez alkatea eta Periko Santesteban joalduna. Ondare ez materialaren zerrenda horretan 2009. urteaz geroztik sartuak daude Zubieta, Ituren eta Aurtizko inauteriak.

Larrialdietako oinarrizko maniobren ikastaroa

Maiatzaren 20an, arratsaldeko 5etan Zubietako eskolan larrialdietako oinarrizko maniobren ikastaroa eman zuten Zubietako erizazina den Cristinak eta Elenak, Zubietako Guraso Elkarateak antolatuta. Bertara gazte nahiz adineko herritarrak hurbildu ziren. Oso ikastaro interesgarria izan zen eta beste saioen bat egitekotan gelditu ziren, beharrezko eta oinarrizko gauzak ikasteko aukera oso interesgarria iruditu zitzaizkien denei.



Ba al zenekien

Bizkaitik etorritako ikus-entzuneko ikasle bizkaitarrek joaldunei buruzko grabaketak egin dituztela telebista ttiki batendako. Periko Santesteban ere hemen ibili zen laguntzen eta erakusten.



UTZITAKO ARGAZKIAK

San Isidro egunean ehun urte bete ditu Tomasa Gorosterrazuk

Tomasa Gorosterrazu Ezkurak ehun urte bete ditu maiatzaren 15ean, San Isidro egunez. Zubietako Iriarteko Borda baserrian jaio zen eta 30 urterekin Domintxenera bizitzera joan zen, Domingo Juanikorenarekin ezkondu. Ondoren bi seme (Lucio eta Florentino) eta bi alaba (Itziar eta Pakita) izan zituen, eta gaur egun Luzio Juanikorena semearekin eta Maribel Elizalde errainarekin bizi da. Sema-alaba, biloba eta birbilobekin batera ospatu zuen mendeurrena.



ARGAZKIAK: IZASKUN ZUBIALDE

Guraso Elkarateak antolatutako ikastaroa aski interesgarria izan zen.

ELGORRIAGA

GIZARTEA → MAIATZAREN 15EAN

Mendi Itzulia jendetsua izan da lehen aldian

20 kilometroko itzuli osoa 57 lagunek egin dute

Mattin LARRALDE

Aurten lehen aldiz Elgorriagako mendi itzulia egin da, 20 kilometroko ibilbide polita. Bertara 100 lagun bildu ziren nahiz eta 57k bakarrik egin duten osorik. Haurrak gurasoekin ibiliz, buelta laburragoa egin zuten, arras ongi. Ondotik, bazkaria izan zuten Herriko Ostatuan eta eguna giro ederra-ekin bukatu zen.

Txorimaloak

ATA taldeak txorimaloak egiten erakutsi die haurrei. Aurten bigarren aldiz herriko haurrek, euren gurasoak lagunduta, birziklatzeko puskekin egin dituzte txorimaloak eta herrian zehar zabaldu. Ideia polita da eta txukun uzten dute herri ingurua.

Zorroilo elkarte

Zorroilo elkartearen junta berria osatzeko bozketak egin dituzte. Ignacio Telletxea, Itsarone Zinkunegi, Manuel Otxandorena, Koro Ibarra, Maialen Arrieta, Joxelu Arozena, Jose



ARGAZKIAK: MATTIN LARRALDE
Lehen aldiz Elgorriagako Mendi Itzulia egin da aurten. Oinez ibili ondotik, herriko ostatuan bazkaria izan zuten.

Ignacio Olazar dira batzordekideak.



URROZ

GIZARTEA → HOGEI LAGUN BAINO GEHIAGO

Euskal dantzak ikasten hasiak dira herritarrak

Izarneren gidaritzapean ekainaren 11ko jendaurreko saio berezia prestatzen ari dira

Joseba URROTZ

Udazken aldetik hasita, herritar mordoxka ari da dantzak ikasten, berride berria dugun Izarneren zuzendaritzapean. Asteazken arratsalde eta larunbat goizez, bi taldetan, hogeilagunetik goiti ari di-



ARGAZKIA: JOSEBA URROTZ
Herritarrak gogotsu ari dira dantzak ikasten. Jendaurreko saioa ere eskainiko dute.

ra. Ekainaren 11n egingen den herri bazkari aitizinetik, eguerdiko 12ak aldera, jende aitizineko saioa egingen dute.

Bertso bazkaria ekainaren 11n

Azkeneko urtetan ohitura bihurtzen ari den bezala, ekainaren 11n

herri bazkaria izanen da bertsolariekin. Bertso-lariak Iker Zubeldia eta Jexux Mari Irazu izanen dira eta Mikel Salaberri etorriko da soinuari.

BASABURUA TTIKIA

GIZARTEA → OSASUNERAKO KALTEGARRIA ETA TRAFIKOAN ARAZOAK AIPATZEN DITUZTE, BERTZEAK BERTZE

Pagoetako harrobiko proiektuak kezka piztu du Beintza-Labaien eta Saldiasen

Beintza-Labaiengo herri batzarrak kontrako jarrera azaldu du, baina Udalak ez du oraindik berea argitu

TTIPI-TTAPA

Garai batean Basaburua Ttikiko herrien elkargunea ziren Pagoetako zelaiak inguruko herritarren kezka eta haserre gunea bihurtu dira orain: berriki, ofita ateratzeko harrobi proiektua aurkeztu du herritar batek Nafarroako Gobernuan.

Herritarren kezka nagusia osasunerako kaltegarria litzatekeela da. Hautsak pertsonen osasunerako ondorio kaltegarriak ditu, birikietan eragin zuzenak (silikosisa) eta zeharkako berte eraginak. Harrobiak 180.000 metro koadroko superfiziea hartuko luke. Mendi kaskoa izanik, haize korrante nagusiek ofita hautsa zabalduko lukete inguruko lur eremuetan eta herrietan. Saldias 600 metrora eta Labaien 1.200 metrora kokaturik daude. Honez gain, proiektuak lehergailuak erabiltzea aurreikusten du, pertsonengan urduritasuna sortuz. Kamioien trafikoak karrika estuetan urduritasuna ere sortzen du. Herritarrei dagokienez «landa eremuko entitate txikiak eta



UTZITAKO ARGAZKIA

Pagoetako mendia (pinadiak), Labaiendik 1.200 metrora kokatua; Saldiasetik 600 metro.

DATUA

40-75

KAMIOI

ibiliko lirateke egunero
NA-4040 errepidean 30
urtetan, baita Doneztebeko
Ameztia karrikatik ere



balio handirik gabekoak» eta «500 baino gutxiago» direla erraten du proiektuak.

Kamioien trafiko ikaragarria ere gogoratzen dute proiektuaren aurka dauden herritarrek. 1.500.000 m³ (1. aukera) eta 2.750.000 m³ (2. aukera) arteko harri bolumena ateratzea aurrirakusten da 30 urtetan. Egunero 40 eta 75 kamioien joan-etorria suposatuko luke, arzenik gabeko, estu eta sahiesbiderik ez duen NA-4040 errepidean (harrobiko sarrera errepide ho-

netako 12,950 kilometroan kokatuko litzateke); errepide hau ez da go prestatua honelako trafiko jasotzeko eta desgaste izugarria izanen luke. Labaien, Beintza, Donamariko Bentak eta Doneztebe (Ameztia karrika) herri-guneak zeharkatuko litzukete, bertako eguneroko trafikoan arriskua handituz eta errepideen ondoko etxe eta eraikuntzetan kalte handia eraginez (arraildurak). NA-4114 errepidean barna eginez gero,

Saldias eta Oroketako herri guneak zeharkatuko litzuzke.

Nekazaritzan eta abelzaintzan eragina, iturrietan kaltea, Euroveloan eragina, kalitate paisajistikoaren galera eta planifikazio eza eta landa eremuko jerduekin kontrajarria dagoe la ere aipatzen dituzte bizilagunek proiektuaren kontra azaltzeko.

ORAIN ARTEKO BILAKAERA

Nafarroako Gobernuak eskatuta, herria-

ren iritzia ezagutu nahi an Herri Batzarra deitu zuen Beintza-Labaiengo Udalak apirilaren 30ean: bertan bildu ziren 50 herritarren gehiengo handia harrobiaren kontra azaldu zen. Batzarren promotoreak herriaren oniritzik gabeko ez zuela aurrera eginen erran bazuen ere, hori ez da honela gauzatu eta proiektuaren tramitea aurrera egiten du Nafarroako Gobernuan.

Gauzak honela, maiatzaren 9an hainbat herritarrek deituta eskualdeko informazio bilera egin zen herrian eta bertan 70 lagunetik goiti agertu zen, gehienak Saldias eta Beintza-Labaiengoak. Bertan prozesuaren berri eman eta Sustrai Erakuntza Fundazioko kideak izan ziren, herritarrei bere laguntza emateko prest.

Udalak, nahiz eta honen berri Nafarroako Gobernuari jakinarazi, ez du harrobiaren inguruko jarrerarik hartu, haien erranetan, «neutralitate» mantendu behar dutelako. Hala, maiatzaren erdialdean egin dako udal bilkuran ez zen gaia tratatu ere egin.

Herritarren artean lan talde bat osatu da eta, lehenengo fasean, Saldias eta Beintza-Labaienen firmak biltzen hasia da. Inguruko herriak informatzeko Mamerrekako Mankomunitatean bilera eskatu dute eta baita Nafarroako Gobernu Ingurugiro Departamentuko arduradunekin ere.

SALDIAS

GIZARTEA → SALDIAS ETA LABAIEN ARTEAN

Lehengo iturria agertu dute Urtasan

Labain aldera abiatuta, herritik 500 bat metrora

Markel LIZASOAIN

Sasiak hartua zegoen Urtasako iturria bide bazterrean, Labain aldera abiatuta, herritik 500 bat metrora. Orain, pixko bat moldatuta, beste gauza bat ematen du. Asots haundirik atera gabe hortxe egon da urte sailtxo batez, eta ze egokiera izanen duten hemendik goiti nola oinezkoek eta nola txirrindulariek bide bazterrean gelditu eta ura fresko-freskoa edateko, iturri tikiak haundiak adina kentzen baitu egarria.

Tantadako ura paratu baino lehen, handik ekartzen izan behar zuen ura herrira, eta, as-

paldi ez dela, oraindik behiak edanarazteko ibiltzen omen zuten batzuek. Askatxo bat egin-ta, berriz aprobetxatzeko moduan paratu daiteke. Udan ikusi behar agortuko ote den; nolani den, eurite on batekin, hortxe azalduko da berriz ere ur xirripa.

Zenbaitek dioenez, ura ez da dena baina bai gehiena, eta Saldiasen, benpin, iturri eta ur eskasian ez gabiltza.

LARUNBATEAN, MALERREKA KANTUZ

Hilaren 4an, Basaburu Tikira etorriko da Malerreka Kantuz. 12:00-etan, ager dadila jendea plazara zintzur onarekin eta hura idortu arte-rainoko kezkarik ez eduki kantari aritzeko, gero izanen baita astia ahoa bustitzeko nahi bada ardoto beltzarekin eta nahi bada ardoto



ARGAZKIAK: MARKEL LIZASOAIN

Goiko argazkian, lehen nola zegoen, laharrek hartua.

txuriarekin. Hona hemen, mendiko uraren aitzakian, Elizanbururen bertso bat, pixko bat moldatua:

Mendian ur xirripa, harrien artean auhen eta nigarrez jausten da bidean, izan nahi bailuke zelai ederrean... Hala gure egunak badoaz lurrean

EUROPAR BATASUNA NAFARROAKO NATURA-BIDE ATLANTIKOAK LOTZEAREN ALDE AGERTU DA

Bidasoa eta Plazaolako natura-bideak lotu nahi dira (Doneztebe eta Urritza) Saldias eta Jauntsaratsen barrena

TTIPI-TTAPA

POCTEFA, lurralde arteko lankidetzaren programaren azken deialdian, Ederbidea proiektua onartu zen. Helburua da bizikleta bidezko garraio jasagarria indartzea mugakide diren Gipuzkoa, Nafarroa eta Pirinio atlantikoaren (Frantzia) artean. Horretarako, mugaz gaindiko txirrindularitza-plan bat ezarri asmo da, Iruñearen, Baionaren eta Donos-

tiaren arteko lotura, eta mugikortasunerako soluzioak ardatz hartuta.

Proiektuaren barnean jasota daude: txirrindularien tzako ibilbideen mapak; sentibilizazio-ekintzak; txirrindularientzako bideak sustatzeko ekintzak; eta, batez ere, txirrindularientzako azpiegiturak hobetzea eta berriak sortzea. Esate baterako: Plazaolako eta Bidasoako natura-bi-

deak lotzea, Doneztebe eta Urritza, Saldias eta Jauntsaratsen barrena, lotzen dituen tartearen bidez, Eurovelo 1 txirrindularitza-sarearen ibil-tartearekin bat datorrena.

Hortaz, proiektuak dagoneko egon badauden bitartekoak baliatzen ditu: 'Eurovelo' sarea nahiz Europako Circuldouce eta Transfermuga proiektuetan burututako jarduerak, besteak beste, to-

kian toki herritarren eta esku-aldera bisitan etortzen diren artean mugikortasun-eredu bat finkatzeko aldera.

Proiektuak 9.949.000 euroko aurrekontua du, eta horretatik % 65 Eskualde Garaipeneko Europako Funtsak (EGEF) finantzatzeko du.

Taldeburua Pirinio Atlantikoetako Departamendua da, eta Frantziako, Gipuzkoako eta Nafarroako beste 11 bazkidek hartzen dute parte, horien artean Nafarroako Gobernuak, Plazaolako Turismo Partzuergoak, Baztan-Bidasoa turismo-elkarteak, eta Ceder-na Garalur Elkartek.

TURISMOA → URTE OSOKO ATERALDIAK

Bisita gidatuak proposatu ditu Baztan Bidasoa Turismo Elkargoak

Beintza-Labaien, Elizondo, Etxalar, Igantzi, Sunbilla eta Urdazubin aukera zabala

TTIPI-TTAPA

Baztan-Bidasoa Turismo Elkargoak 2016ko bisita gidatuen eskaintza prestatu du eta hiruorriko batean aurkeztu du. Maiatzaren 13an egin zen aurkezpena Bertizen, Baztan Bidasoa Turismo Elkargoko Mari Jose Iparragirre presidente ordearen eta Irauliko Haizea Destribats-en eskutik, eta ondotik dastaketa ttiki bat egin zen.

Igantzin, Irrisarri Ex-

press tren turistikoaren ibilbidea izanen da, Arranoen begiratokitik bista ikusgarriak, Ikaztegiari bisita gidatua eta 140 metroko tibetar zubia. Parkea irekia dagoenean egunero, 12:00etan eta 16:00etan.

Etxalarren, Herria, Usategiak eta Kontrabandoa ezagutzeko hiru aukera izanen dira. Etxalarko historia etxean bitartez ezagutzeko aukera izanen da urte bukaerara arte larunbatetan 12:00etatik aurrera. Abuztuan lehen hamabostaldian egunero egingen dituzte bisitak 12:00etan. Usategiei dagokienez, 600 urte baino gehiago dituen sareko uso harrapaketa tradizionala ezagutzeko bisita gidatuak



UTZITAKO ARGAZKIA

Mari Jose Iparragirre eta Haizea Destribats, hiruorrikoaren aurkezpenean.

urriaren 1etik azaroaren 20ra bitarteko larunbat, igande eta besta egunetan egingen dituzte, 11:00etan. Kontrabandoa ezagutzeko, berriz, uztail eta abuztuko larunbatetan 21:00etan abiatuta gauez ibilbidea egingen dute, muga inguruan kontrabandorako erabiltzen ziren bidexketatik, kontrabandoan ibilitako baten esperientziak eta abenturak ezagutzuz.

Urdazubin, Urdazubiko monastegitik errota, klastroan dagoen 'Euskal Herriko pinturaren 50 urteko historia' arte erakusketa ere bisita liteke. Larunbat eta igandetan urte bukaera arte egin daiteke.

Sunbillako Irauliko

enpresaren eskutik, gure lurraldeko sagardo eta ardoen eta bertako produktuen dastaketa egingen dute. Udaberria eta udazkenean ortzegunero 20:00etan eta ortziraleroko 21:00etan. Hilabeteko lehen eta hirugarren astean **Irurita-**ko Jauregiarten egingen dituzte dastaketak eta bigarren eta laugarren astean **Doneztebeko** El Café Ostatuan.

Elizondon, ibilaldi gidatuak Elizondo, Elbeite eta Etxaideko errota, barna egingen dituzte eta Iturrieder iturburura ailegatuko dira. Udaberri eta udazkenean larunbatetan 17:30ean eta uztail eta abuztuan ortziraleroko 17:30ean egingen dira bisitak.

Beintza-Labaienen, Lezealde, lur barruko altxorak, espeleologian hasmenta bisita proposatu dute udaberri eta udazkeneko larunbatetan 10:00etan eta uztail eta abuztuko ortzegunetan 10:00etan. Lezealde kobazuloan (2. Maila), kareharrian eragindako formazio ikusgarriak ezagutzeko aukera.

Informazio eta erreserbak info@baztan-bidasoa.com helbide elektronikoan egin daitezke, edo 948 592323 telefonoan, asteleheneetik ortziraleroko 10:00etatik 14:00etara. Baztan-Bidasoa Turismoko bazkideen bezeroentzako prezio berezia izanen da.

IZASKUN ZUBIALDE ZUBIETARRAK ETA BAKARNE ATXUKARRO IRUNDARRAK IDATZIA, ASUN EGURTZA LAGUN DUTELA

Haurrei zuzendutako Euskal mitologiari buruzko liburu berria argitaratu dute

TTIPI-TTAPA

Bakarne Atxukarro irundarrak eta Izaskun Zubialde zubiarrak Asun Egurtza barañaindarra lagun dutela eta Denonartean argitaletxearen eskutik, haurrei zuzendutako Euskal mitologiari buruzko hirugarren bilduma argitaratu dute, euskaraz eta gaztelaniaz. *Euskal mitologia haurrentzako ipuinak II* bildumak helburu zehatz

bat dauka: betidanik entzunda -ko ipuinez gain, etxeko txikiak mito eta kondairen munduan murgiltzea, egileek beraien etxeetan egin zuten bezala, eta dioten bezala, bizitza guztirako baliogarriak diren irakaskuntza eta balore garrantzitsuak betetakoak direnak.

Egileen hitzetan, «mitoak, kondairak eta pertsonaia mitologikoak, belaunaldiz-belau-

naldi, inguruan pasatzen zena irakuntza bat emateko balio izan du. Ahoz kotasunari esker, gugana iritsi dira irakaskuntza horiek. Baina orokorrean, mitologia helduentzako bideratutako hizkuntzan iritsi izan da. Hori dela eta, oraingoan haurren hizkuntzara egokitu ditugu ipuinak eta ilustrazio erakargarriak hornitu, gure ondare kulturala txiki-

gana modu erakargarri eta naturalen iristeko».

Ipuin hauetan itsasoarekin bizitzen erakutsi zigun Miluzarren kondaira, Mariren seme bikiak, Atarrabi eta Mike-lats, deabruarekin bizi zirenen kondaira, Herensuge, Sugaar eta gaixotasunak sortzen zituzten jenoak... daude, gure arbasoen fantasia mundura eramaten gaituztenak.

GIZARTEA

BABES ZIBILA → NAFARROAKO GOBERNUAK MAIATZAREN 18AN IRUÑEAN

Suhiltzaile boluntarioak dituzten zazpi udalekin hitzarmena berritu du

Agoitz, Bera, Goizueta, Isaba, Leitza, Lesaka eta Luzaideko udalek sinatu zuten

TTIPI-TTAPA

Nafarroako Gobernuak eta bere suhiltzaile boluntarioen parkeek babes zibileko gaian duten elkarlana berritzeko hitzarmena sinatu zuten maiatzaren 18an Iruñeko Nafarroako Jauregian Maria Jose Beaumont, Lehendakaritza, Barne eta Justizia kontseilariak eta Agoitz, Bera, Goizueta, Isaba, Leitza, Lesaka eta Luzaideko udalek. Unai Lako Agoitze-



ARGAZKIA: NAFARROAKO GOBERNUA

Denetik ikusi zuten Bordeleko azokan, baitaazienda ederrak ere.

ko alkatea, Josu Iratzoki Berakoa, Unai Loiarre Goizuetakoa, Mikel Zabaleta Leitzakoa, Jose Luis Etxegarai Lesakakoa, Fernando Alzón Luzaidekoa eta Gorka Bueno Isabako zinego-

tzia izan ziren ekitaldian.

Hitzarmena, behin Nafarroako Larrialdi Agentzia desagertuta, Barne Zuzendaritza Nagusiaren egitura berrietara egokitu da. Hone-

la, baliabide hauen mobilizazioa eta suhiltzaile boluntarioen parke hauei ematen zaien laguntzen kudeaketa Babes Zibileko Zerbitzuaren esku izanen dira orain, eta suhiltzaileen for-

makuntza eta operazioen agintea Nafarroako Suhiltzaileen Zerbitzuaren esku izanen da.

191.000 EUROKO LAGUNTZA AURTEN

Hitzarmenaren arabera, Gobernuak parkeen jardura diruz lagunduko du. Aurtten, 191.000 euro bideratuko dira, funtzionamendu, aseguru, ekipamendu, instalakuntzen hobekuntza, eta larrialdietarako ibilgailu eta ekipoen erosketarako.

Gaur Egun, Babes Zibileko Zerbitzuaren arabera 141 suhiltzaile boluntario daude Nafarroan. Goizuetan 34 daude (anbulantzia-garraiorako laguntzaileak barne), 26 Leitza, 20 Lesakan eta 11 Beran.

HEZKUNTZA → MAIATZAREN 20AN, AZKEN KLASA EGUNEAN

Ibilgailu berezia martxan jarri dute Elizondoko Lanbide Eskolan

Prestakuntzako ikasleak Theo Jansen arkitektu holandarraren eskultura kinetikoetan inspiratu dira

TTIPI-TTAPA

Elizondoko Lanbide Eskola IIP-ko Prestakuntzako ikasleek (argazkian, ezkerretik eskuinera, Andoni Espelosin, Xuban Larretxea, Aingeru Olabe, Aritz Ibarra eta Nerea Begino) Theo Jansen arkitektu holandarraren eskultura kinetikoetan inspiraturiko

ibilgailu bat martxan jarri dute.

Ibilgailu berexi hau pedalei emanez ibiltzen da, hauek bi aldeetara dituzten sei hanka mugitzen dituztelarik, armiarma baten antzerako mugimendua eragiten. Proiektua iaz hasi bazen ere, ia berri-berririk egin behar izan du-



UTZITAKO ARGAZKIA

Elizondoko Lanbide eskolako ikasleak, martxan jarri zuten tramankuluaren ondoan.

telan osoa, ikasleek beraien *theojansenlana.blogspot.com.es* blogean kontatzen duten bezala, argazki, bideo eta guzti. Hala, eta denboraz larri-larri ibili baziren

ere, makinaren estreinaldia maiatzaren 20an (azken klase egunean) izan zen... eta ezin erran ikastetxearen inguruan zebiltzanen arretera erakarri ez zuenik!

GIZARTEA → MAIATZAREN 16AN

Bordeleko azokara bisita egin dute erretiratuek

Elkarteko 80 kide joan ziren

Fernando ETXEBERRIA

Bordeleko azoka bisitatzeko aukera izan zuten maiatzaren 16an Arkupeak elkarteko 80 kidek. Bi autobusetan, goizeko 6ak aldera abiatu ziren eta Landetan geldialditxo bat egin ondok, 11:15ean iritsi ziren Bordeleko azokara. 80.000 metro karratuko gunean, 2.300 erakus-toki baino gehiago zeuden ikusgai, mota guztietakoak; Errusiari buruzkoa eta hegazkinen historia azaltzen zituztenak azpimarratu behar dira. Batzuk etxetik eramane zuten jatekoa eta hala egin ez zutenek, eguneko menua jateko aukera izan zuten azokan bertan; aukeran, garesti xamar. Azokako gunetik kanpo 20 taberna baino gehiago zauden jatekoa prezio hobean eskaintzen zutenak. Arratsaldean azien-da-erakustaldia egin zuten eta aipagarria da zenbat esne-behi eta

zezen zeuden. Bi zezen ikaragarri zeuden, 1.500 kilokoak. Arratsaldeko 5etan, sei orduko ibilaldiaren ondok, etxerako autobusa hartu zuten. Baiona inguruan geldiadia egin eta bakoitza bere herrira joan zen bueltan.

Hurrengo irteerak

Maiatz hondarrean eta ekainean harat eta honat ibiltzeko aukera izanen dute elkarteko kideek. Maiatzaren 18an, 33 bazkide Benidorm aldera joan ziren 13 eguneko oporraldiaz gozatzeko asmoz. Ekainaren 2tik 8ra 139 bazkide, bi autobusetan banatuta, Galiziako kostaldera joatekoak ziren. Ekainaren 18an Gavarniera eta Tourmaletara joateko berriz, 84 mendizalek eman dute izena. Eta maiatzaren 21ean, 94 laguneko taldeak Eltziegoko Marques de Riscal upategiak bisitatu, Guardiako kaleetan barna ibili eta La Huerta de la Vieja jattetxean bapo bazkalduko dute.



ARGAZKIAK: F. ETXEBERRIA

Denetik ikusi zuten Bordeleko azokan, baitaazienda ederrak ere.



ARGAZKIA: F. ETXEBERRIA

Gorramendira irteera

Orain arteko mendizale kopururik handiena bildu da, 33 pertsona, Gorramendira egindako irteeran. Otsondon bildu ziren goizeko 9etan Gorramendirantz abiatzeko. Ordu betez bidean gora egin ondok hamaiketakoak jan eta Gorostia ingurura joan ziren. Akomendin geldialdia egin zuten gero, bertan dagoen kanpaia dotoreziaz jo zuen Kaskantak. Ibilbidearen bukaerako zatian pagadi eder bat zeharkatu zuten eta Otsondora 12:30 aldera iritsi ziren. Gero Uxoan elkartu ziren bazkaltzeko eta mendi irteerara joan zen Jose Angel musikariaren laguntzarekin, kantuan eta dantzan aritzeko aukera izan zuten. Bazkalondoa luzatu zen eta Eratsungo hirukoteak, Tolare, Juanito eta Mikelek dotoreziaz abestu zuten *Ardoaren abentailak* abestia. Hurrengo irteera uztailean egingen dute Etxalar inguruan.

TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA SARE SOZIALEAN

facebook

www.facebook.com/ttapi.eus



LEITZA

AISIALDIA → LAU TXANDATAN BANATUTA

Udako tailerrak eta haur txokoa antolatu dituzte

Izen-ematea ekainaren 1etik 8ra bitartean egin behar da

JM BARRIOLA

Udan ez gelditu etxean lelopean, haur eta lehen hezkuntzako gaztetxoei zuzendutako udarako aisialdi eskaintza osatu dute Leitzako Udalak, Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak eta Euskara zerbitzuak.

Ekainaren 27tik eta uztailaren 22ra bitarte, 4 txandatan banatuta udako ekimenak egiteko aukera izanen dute Leitzako haur eta gaztetxoek.

Plazak mugatuak dira eta izen-ematea ekainaren 1etik eta 8ra arte egonon da irekita. Izen-

emateko 012 telefono-ra deitu behar da astelehenetik ostiralera, 08:00etatik 19:00etara eta datuak emandakotan, zenbat ordaindu behar duten momentuan esanen diete.

Hiru edo lau orduz, 09:00etatik 13:00etara edo 10:00etan hasita, aste bat, bi, hiru edo lau-rako eman liteke izena eta prezioa ere horren arabera aldatuz doa. Deskontuak ere izanen dira: bi senide matrikulatzeagatik %12ko deskontua egingen da guztira ordaindu behar den kopuruan eta izen ematen dutenak hiru senide edo gehiago direnean %30ekoa..

Informazio gehiago nahi duenak Gizarte Zerbitzuetara edo Euskara Zerbitzura deitu beharko du.



ARGAZKIAK: AGUSTIN ARANBURU

Juanabordako karobiak berreskuratzeko auzolana egin dute

Udalak bultzatuta auzolana egin zen maiatzaren 21ean Juanabordako karobiak berreskuratzeko. 20 lagun inguru bildu ziren goizetik lanari ekiteko. Juanabordako karobiak bereziak dira oso, bi motatako karobiak elkarren ondoan daudelako. Inguruko sasi guztia kendu, paretak txukundu eta ingurua garbitu zuten. Zuloetan ez erortzeko barandak jarri zituzten eta baita seinalizazioak ere. Bertan izan ziren telebistako kamerak egindako lanak grabatzen, programa berezi bat prestatzen ari direlako. Adin desberdinetako herritar ugari aritu ziren auzolanean, baita Burdina taldeko kideak eta udal ordezkariak ere.

KULTUR AROKO EKAINEKO EKITALDIAK

Ekainaren 18an ospatuko den sagardoaren egunak borobilduko du aurtengo Kultur Aroa

JM BARRIOLA

2016ko Kultur Aroa ekimenez beteta etorri zen eta orain artean hitzaldietan eta gainerako ikuskizunetan, jendearen parte-hartze maila handia izan da. Maiatzak ekainari lekua egin dio eta hilabete honetan ere ekitaldiak ez dira faltako. **Ekainaren 8an** Gure Esku dago ekimenekoek hitzaldia eskainiko dute 19:00etan Aurrea elkartearen. Hitzaldi zikloa bukatzeko, **ekainaren 9an Biziminez** film emanaldia eta hitzaldia eskainiko dute Antton Arza

eta Josu Iztuetak, zineman 19:00etan Mendibil mendi taldeak antolatuta. Arazo teknikoak tarteko bertan behera geratu zen Neskatoak dokumentala berriz, ekainaren 12an emanen dute zineman.

Ekainaren 18an Sagardo Egunak emanen dio bukaera Kultur Aroari. Datorren aldizkarian emanen dizkizuegu ekitaldi honen gaineko xehetasun gehiago.

Kultur Aro mamitsuari bukaera emanda, irailera arte ALKE kultur taldeak atsa-den hartuko du.



ARGAZKIA: JULIAN ZABALETA

Jakin-min handia piztu zuen Patziku Perurena herritarrek eskainitako hitzaldiak.

KIROLA → LEITZA ETA INGURUKO MENDIETAN BARNA

IV. Euskal Herria Mendi Erronka ekainaren 4an jokatu da

900 lasterkarik eman dute izena, 800ek izanen dute dortsala

JM BARRIOLA

Inoizko parte-hartzerik handiena izanen du Euskal Herriko Mendi Erronkaren laugarren edizioak. 900 lasterkarik eman dute izena eta horietatik 800ek izanen dute dortsala.

ESAIT desagertu zenean, ordura arte beraien arduratzen ziren antolaketaz, Euskal Herria Mendi Erronka elkarteak sortu zuten eta geroztik, 8 arduradun eta 450 laguntzaile inguru aritzen dira urte osoan lanean, 67 kilometroko mendi lasterketa hau prestatzen.

EKAINAREN 3AN HITZALDIA

Erronka larunbatean izanen den arren, bezperan ere, girotzen joa-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

Daniel Aguirre kataluiniarra izan zen iazko edizioako irabazlea.

teko, ekitaldiak antolatu dituzte eta mugimendua nabaritzen hasiko da herrian. 17:00etatik aurrera dortsalen banaketa egingen dute plazan eta kirolarientzako azoka berezia ere prestatu dute. Gainera, Jokin Lizeagak hitzaldia eskainiko du 19:30etatik aurrera

Leitzako zinean, lasterketen munduan bere esperientziak azalduz.

Ekainaren 4an, larunbata, 08:00etan hasiko da erronka plazan eta bertan bukatuko da. 67 kilometroko ibilbidea osatu beharko dute parte-hartzaileek, 6 kontrol gune igaro eta tartean 8

hornidura-postu izanen dituzte indarrak hartzeko. 7.000 metroko gainbehera du probak eta Erronkaren baitan, Kilometro Bertikala ere jokatu da Irumugarrietako igoeran, 3.600 metroko gainbehera positiboari aurre egin beharko diote. Irumugarrieta da ha-

DATUA

67
KILOMETROKO
ibilbidea da. (+ 7.000 m.)

Irumugarrietako igoeran,
Kilometro Bertikala
jokatu da.

14:00
aldera helmugaratuko dira
lehenbiziko korrikalariak.

20:00
sari-banaketa izanen da.

in zuzen ibilbideko punturik altuena 1.431 metroekin eta Arribe baxue- na 222 metroekin. Sailkatzeko 13 orduz azpitik osatu beharko dute ibilbidea. 14:00ak aldera espero dituzte lehenbiziko korrikalariak eta sari banaketa 20:00ak inguruan izanen da.

BERTAKO EKONOMIARI BULTZADA EMATEKO

Herriko eragile eta norbanakoak bilduaz, turismo mahaia martxan jarri du Udalak

JM BARRIOLA

Apirilean egin ziren bilera irekien ondoren, Leitzako Turismo Mahaia osatu da. Bertan, Udaleko ordezkariak eta turismo teknikariak egoteaz gain, herriko hainbat esparru daude ordezkatura. Hala nola, tabernariak, ostalariak, landetxeetakoak, komertziantek, Kontsumo Taldea, Aurrera K.E. eta gaiarekin interesa duten beste hainbat herritar.

2016. urterako 12 erronka zehaztu dituzte eta hauek, Udalak eta herritarren elkarlanarekin, aurrera eramatea da helburu nagusia. Herriko eta mendiko seinalizazioak eta ibilbideak lantzea, herritik trenbidera joateko bidea erraztea, web orrian turismoa lantzea, bertako elikagaiak bultzatzea, informazio gunea



txukuntzea, turistentzako informazioa hobetu eta erraztea, Plazao-lako natur bidearen mantenimendua egitea, kontzientzia kolektiboa indartzea, eskaintza turistikorako agenda osatzea, herri kirol saio gehiago antolatzea eta eskualde ikuspegia lantzea.

Honetaz gain, urtean zehar suertatu daitezkeen arazo, proposamen berriak edota aukerak aztertuko dira Turismo Mahaian. Taldea berritzeko eta handitzeko aukera egonen da aurrerantzean, beraz, gai honen inguruan interesa duen edozein herritarrek ateak irekita izanen ditu.

GOIZUETA

OSPAKIZUNAK → EKAINAREN 5EAN KONTZERTUA

Hamargarren urteurrena ospatzen hasiko da Umore Ona Abesbatza

Kontzertuaren ondotik kantu poteoa, bazkaria eta bideo emanaldia izanen dute

TTIPI-TTAPA

Umore-Ona abesbatzak kontzertua eskainiko du ekainaren 5ean herriko elizan, igande eguerdiko 12:30ean.

Aurten, hamargarren urteurrena ospatzen du Umore Ona abesbatzak eta ekitaldi berezi ba-

tzuk egingo dituzte urtean zehar. Igandekoa, lehen taldearekin abes-tutako partaide ohiekin batera egingen dute.

12:30ean kontzertua eskainiko dute eta ondoren kantu poteoa. 15:00etan bazkaria izanen dute, eguraldiak laguntzen badu Erreka-haundi paseoa. 19:00etan Bideo emanaldia eskolako jangelan.

Aipatzekoa da maiatzaren 21ean Donostiako Konstituzio Plazan ere gauzez emanaldi bat eskaini zuela Umore Ona Abesbatzak, akordeoilari talde baten laguntzarekin.

EKAINAREN 5EAN ZAZPIGARREN EDIZIOA

Iskibi BTT zeharkaldiak aurten ere bi ibilbide eskainiko ditu

TTIPI-TTAPA

Iskibi kanpinak antolatzen duen BTT zeharkaldiaren zazpigarren edizioa egingen da ekainaren 5ean, igandean. Izen ematea 09:00etan hasiko da eta irteera 10:00etan izango da. Parte hartzeko, Internet bidez eman daiteke izena www.kirolprobak.com webgunean, 12 euro ordainduta federatuek eta 14 euro federatugabeek edo egun berean kanpinean (16 eta 18 euro).

Bi zirkuitu egongo dira aukeran: luzeenak 43 kilometro izanen ditu, 1.360 metroko desnibel akumulatuarekin eta laburrenak 30 kilometro, 1.050 metroko desnibelarekin. Zeharkaldian parte hartu behar dutenek larunbat gauean Iskibin doan lo egiteko eta proba egunean 12 euroko menua dastatzeko modua izanen dute.



ARGAZKIA: FELIX LOIARTE

Herritarrak Goizutrail mendi lasterketan

175 korrikalarik bukatu zuten Goizutrail mendi lasterketaren hirugarren edizioa, 120k luzea eta 55k laburra. Horien artean zeuden argazkian ageri den herritar koadrila. Luzean Hodei Lujanbio izan zen bizkorrena (44.), eta laburrean Xabi Narbarte eta Iñaki Etxeberria zortzigarren eta bederatzigarren izan zen. Emakume bakarra atera zen, Ane Zinkunegi.



ARGAZKIA: FELIX LOIARTE

Leitzaldeko Eskolen XVII. Topaketa herrian

Goizueta, Arano, Areso eta Leitzako eskoletako ikasle, guraso eta irakasleak elkartu ziren Goizuetan egin ziren topaketetan. Eguraldiak askorik lagundu ez bazuen ere, umore ederrean, jolasean eta bestan primeran pasa zuten.

ARGAZKIA: ANGEL SALABERRIA

Hiru finalista Iruñeko Elkar txapelketan

Maiatzaren 22an jokatu ziren Labriten buruz buruko Elkar txapelketako finalak. Hiru kategoriatan aritu ziren herritarrek eta bi txapel ekarri zituzten. Jubeniletan, Iker Salaberriak 22-8 irabazi zion Huarteko Peio Etxeberriari eta kadetetan Antton Apezetxeak 18-4 Iruñeko Matari. Aurrebenjaminetan, ordea, Xanet Apezetxeak 11-16 galdu zuen Beteluko Nazabalen kontra.



HIRIGINTZA → URTETAKO ARAZOARI IRTENBIDEA

Festa ondoren hasiko dira herriko zoladura konpontzen

Maiatzaren
30ean onartu
zituen udalak
lanak esleitzeko
baldintzak

Juana Mari SAIZAR

Herriko zoladura konpontzeko lanak esleitzeko baldintzak onartu zituen Udalak maiatzaren 30ean egindako batzarrean. Aurreratu digutenez, duela ia hamar urte egindako obrarekin egon diren arazoak ikusita, irizpide ekonomikoekin batera, gaitasun teknikoari garrantzia handia emango diote oraingoan. Enpresa desberdinek egindako proposamenak bildu ondoren, balorazio bat egin eta erabakia hartuko du

Udalak eta ezustekorik ezean, festa ondoren konponketa lanekin hasitea aurreikusten dute.

Errenta aitorpena euskaraz

Errenta aitorpena oraindik egin ez duenari, euskaraz egitera animatu nahi die Udalak eta Euskara Taldeak. Iaz, herritarren %18 inguruk egin zuen errenta aitorpena euskaraz. Inguruko herriei alderatuta, datu altua da hau oso. Ea aurtengoan gure markak gaitzitu eta kopuruak gora egitea lortzen dugun.

Odol-emaleei deia

Hiru hilabeteetan behin odola emateko aukera izaten da Leitza



UTZITAKO ARGAZKIA

Alustiza eta Eraso nor baino nor aizkoran

Duela gutxira arte ez genuen bi gazte hauen aizkorarako trebeziaren berri, baina badirudi badakitela kolpea non jo. Maiatzaren 21ean Asteasuko Sarasola sagardotegian jokatu zuten apostua eguerdiko ordubatean. Bi herritarrek aurrez aurre aritu ziren; alde batetik, Xabi Eraso eta Juanjo eta bestetik Xabi Alustiza eta Axier. Bikote bakoitzak bost kana erdiko ebaki behar zituen eta bero sargoriak ez zituen lanak erraztu. Egin beharrezkoak bukatzen lehenbizikoa Xabi Eraso eta Juanjo osatutako bikotea izan zen. Ikusi beharko da erreban-tzarik ote dagoen...

eta herrian bada ohitura. 15 herritar joaten dira Aresotik. Kopuru polita da dena 60 emale inguru izaten direla jakinik. Baina, inoiz ez da nahikoa, beraz, animatu zaitezte hurrengoan! Kartelak herrian jarriko dira hitzordua zein egun eta ordutan izango den zehaztuz.

Ekainaren 4an Iruñeara

Bide eman euskarari. Euskaraz bizi nahi dugun lelopean manifestazioa antolatu du Kontseiluak heldu den ekainaren 4rako, Iruñean. Deialdiarekin bat egin dute herritarrek eta argazkia ere ateratzeko

asmoa zuten herri sarrean. Gaur egun oraindik zenbat esparrutan euskaraz bizi ahal izateko arazoak daudela, kalera ateratzeko hamaka arrazoi daudela eta euskarari bide eman behar zaiolako neurri ausartak hartuz. Animatu eta goazen denok Iruñeara!

IZEN-EMATEA: EKAINAREN 1ETIK 15ERA

Langabetu eta langileentzako industriarako balio anitzeko formakuntza ikastaroak eskainiko dituzte Lekunberrin

TTIPI-TTAPA

Nafar Lansareak, Mendiak Garapen Agentziak eta Cederna-Garalurrek elkar-lanean antolatu dute ikastaroa eta inguruko enpresek gehien eskatzen duten perfilera egokituko den formazioa eskaintzea dute helburu. Ikastaroak, langabezia dau den edo bere lan gaitasunak hobetu nahi dituzten pertsona guztiei zuzenduta daude.

Mendiak Garapen Agentziak lan egin duen esparruko herritarrei zuzenduta daude ikastaroak: Leitza, Areso, Arano, Goizueta, Betelu, Lekunberri, Larraun...

Lau ikastaro desberdin antolatu dira, bi goizez eta bi arratsalde. Ekainaren 23tik uztailaren 1era izanen dira lehenbiziko biak, eta hurrengoak uztailaren 18tik 27ra (asteburuetan ez da saiorik izanen). Goizeko saioak 08:00-13:30 artean izanen dira eta arratsaldekoak 15:30-21:00 artean. Lan Arriskuen Prebentzioa Lekunberriko Kultur Etxean eta beste saio guztiak Lekunberriko Keitech enpresan izanen dira.

Ikastaroa moduloetan banatua dago: Orga jasotzaileen erabilera (2 egun, 11 ordu), Plataforma jasotzaileen erabilera (2 egun, 9 ordu), Garabi Zubiaren erabilera

(egun 1, 5 ordu) eta Lan Arriskuen Prebentzioa (2 egun, 8 ordu). Langabetuek ikastaro osoan eman beharko dute izena eta lanean daudenean berriz, moduloka egin ahal dute formazioa.

Izena emateko jcejuelav@navarra.es helbidera idatzi behar da gaian Lekunberriko formakuntza ikastaroa jarri. Izenabizenak, telefonoa, ikasketak, esperientzia, goizez edo arratsalde egin nahi duten eta izena ematen duten modulu edo ikastaroa idatzi behar da. Zalantzak argitzeko fmartinz@navarra.es helbidera idatz dezakete interesa dutenak.

BAZTAN

GIZARTEA → EKAINAREN 5EAN

Aroztegiari buruzko herri galdeketa deitu du Batzar Nagusiak

Geroa Bai eta UPN erabakiaren kontra agertu ziren ez ohiko batzarrean

TTIPI-TTAPA

Baztango 733 bizilagunek (hauteskunde-eroldaren %10a baino gehiagok) Aroztegiari buruzko gatazkaren inguruko herri galdeketa egiteko aurkezturiko eskaeraren aitzinean maiatzaren 20an egindako ez ohiko bilkuran, Batzar Nagusiak «afera modu demokratikoan bideratzeko bitartekoak jartzea» erabaki zuen, «betiere gaiari arazoizko aterabidea bilatze aldera». Horretarako, eta «kalteturiko biztanlegoa entzuteari Na-farroako Gobernuak adierazitako itxikeriaren aitzinean», Batzar Nagusiak proiektu polemiko honen inguruan baztandarrek duten iritzia jasotzeko parte-hartze ariketa abiatzea eraba-

ki du. Zentzu honetan, herri galdeketa ez erreferendarioa egitea onartu zuen ez ohiko batzarrean 23 aldeko bozka, abstentzio bat eta Geroa Bai (2) eta UPNren (4) ordezkarien aurkako botoekin.

Batzarrean onarturiko eta udal webgunean argitaratu den protokoloaren arabera, Baztango bizilagunek honako

GEROA BAI

«Aurreikuspen faltsuak eta etsipena sor ditzazke galdeketa»

TTIPI-TTAPA

Geroa Bai-k prentsa ohar bat plazaratu du, bozka emateko aukerari uko egitearen arrazoiari berri emanez. Galdeketa baztandarrei etsipena eta aurreikuspen faltsuak sor diezazkiokela deritzo, izan ere Geroa Bairen iritziz, baliteke galdeketa hau legala ez izatea eta ondorioz etorkizun batean justiziak, Batzar Nagusiari ardurak eskatzea. Oharrean dio, Baztandarren iritzia aditzeko prest egonen direla beti baina demokraziak bere arauak ditu eta hoiek betetzera derrigortuak daudela. Jadanik tramitatu den proiektu bat ezin dela gelditu dio Geroa Baik, eta indar guziak proiektu honekin sortuko diren erronkei aurre egitera bideratu behar direla. Bertzeak bertze merkatariei ikastaroak eskeiniz eta bertako bizilagunak, proiektu honek sortuko omen dituen lanpostuetarako prestatuz.



ARGAZKIA: JUAN MARI ONDIKOL

Lekarozek bere gain hartu du alkatearen kontrako salaketa

Lekarozko herriko batzarrak maiatzaren 20an egindako bilkuran Aroztegiako proiektuaren inguruan herri galdeketa abiarazteko prentsaurrekoan egindako adierazpenen ondorioz salaketa jaso duten zazpi baztandarrei bere elkartasun osoa adierazi zien. Herriko batzarrak bere egin zuen Lekarozko alkatearen gaineko salaketa, erran zenez, alkateak herria ordezkatzeko baitzuen prentsaurreko hartan. Aroztegiako proiektu urbanistikoaren kontrako jarrera agertzen duten herritarrek «jasaten ari diren jazarpena nabaria» izaten ari da azken aldian, Lekarozko herriko batzarraren erranetan, «adierazpen askatasunaren aurkako eraso zuzenen lekuko izaten ari garelarik».

galdera honi erantzun ahal izanzen diote ekainaren 5ean: «Ados zau-

de Lekarozko Aroztegia eremuan 228 etxebizitzak, hotela eta golf ze-

laia biltzen dituen egitasmo urbanistikoarekin, BAI ala EZ?»

EH BILDU

«Baztandarren iritzia jasotzeko ariketa demokratikoa da»

TTIPI-TTAPA

«Geroa Baik ez du baztandarren iritzia jakin nahi. Aroztegia inposizioaren bidez egin nahi du, lekaroztarrei eta baztandarrei kasurik egin gabe», dio EHBilduk. Herri galdeketa legezkota dela ere garbi du: «Geroa Baik, gobernu bezala berari zegokion galdeketa ez egin eta orain, modu miserablean Batzar Nagusiarena ezbaian paratu nahi du. Batzar Nagusiak baztandarren iritzia kontutan hartzen du, eta hortaz galdeketa hau iritzia hori jasotzeko ariketa demokratikoa da». Geroa Baik baztandarrei ariketa demokratiko oinarritzkoena ukatzen diela uste du EH Bilduk. «Batzar Nagusiari buruz eta bertako kideei buruz erran zituenak alimaleko mespretxua erakusten du. Bozketan ez parte hartu eta gero, gainera, galdeketa buruz susmoa hedatu batzarkideak ia tranpati bezala tratatuz».

Mármoles SOULE
HILETA ARTEA
T. 948 453 444 | M. 688 605 182
ARIZKUN

CARLOS GARAIKOETXEA ETXENIKE
abokatua
Santiago, 59 2C · ELIZONDO
T. 948 581 468 M. 630 354 818

MENDI
ostatua
Santiago 25
948 580 313
ELIZONDO

GIZARTEA → LANERAKO SARBIDEA ESKAINIZ

Langabetu eta langileendako ikastaroak Elizondo IIPn

Salmenta
Jarduerak
ikastaroa ere
eskainiko da

TTIPI-TTAPA

Elizondoko Lanbide Eskola Zentro Integratua bihurtu denez gerortzik, betiko Lanbide Heziketako Zikloen eskaintza ez ezik, eskualdeari beste motatako zerbitzuak eskaintzen dizkio, esperientzia duten pertsonen titulazioa lortzeko ikastaroa emanez eta langabetu nahiz langileei prestakuntza emanez.

Nafarroako enplegu zerbitzuak zentroaren bidez eskualdean eskaintzen duen prestakuntza, gehienbat langabetuei zuzenduta dago, baina langileak ere parte hartu dezakete.

Nafarroako Enplegu Zerbitzuak, bertako enpresen beharrei egokituta langileei zuzendutako prestakuntza ere kontutan hartzen du.

Ikastaro hauekin lortzen diren ziurtagiriek, erdi mailako ziklo baten baliokidea den 2. mailako titulazioa ematen dute lanerako. Ikastaro hauetan enpresetako praktikak egiten dira.



UTZITAKO ARGAZKIA

Nafarroako Bertso Eskoletako gaztetxoak Amaiurren bildu dira

Urtero bezala, Nafarroako bertso eskoletan ari diren gaztetxoek beren eguna ospatu zuten. Amaiurren egin zuten maiatzaren 15ean eta Barañain, Iruñea, Larraun, Bera, Lesaka, Etxalar, Doneztebe, Saldias, Erratzu eta Amaiurko 7 eta 15 urte bitarteko 90 gaztetxo elkartu ziren. Goizean Amaiurko gazteluari bisita egin zioten, Mikel Altzuartaren gidaritzapean. Bertan, kitarraren laguntzaz Amaiurko gazteluari bertsoak kantatu zizkioten. Horren ondotik bertso paper lehiaketako sari banaketa egin zuten. Amaiur Goñi (Bera), Beñat Astiz (Barañain), Ekhine Zapiaín (Bera) eta Ekain Alegre (Altsasu) izan ziren sarituak. Bazkaltzeko tenorea ailegatu zen segidan. Bazkaria bukatuta, bat-bateko saioa egin zuten gaztetxoek eta egunari amaiera emateko bertsolaritzarekin lotutako jolasak. Arratsalde partean, autobusa hartu eta beren herrietara itzuli ziren.

laz, menpekotasun egoeran dauden pertsonen arreta egiteko ikastaroa eskaini zen Elizondo Lanbide Eskolan. Ikastaroa egin zuten gehienak lanean ari dira orain.

Gaur egun, Txirbil

harroketa bidezko mekanizazioa ematen ari da, ziurtagiri hau modulu eskainiz. Eta ekainean, Salmenta Jarduerak, 2. Mailako ziurtagiriko ikastaroan izen emateko epea irekiko da. Azken hau, irailetik

otsailera eskainiko da arratsaldean.

Ekintza hauen bidez, Elizondo Lanbide Eskola IIPk eskualdeko beharrei egokitzea bilatzen du, bertako eragile eta enpresekin elkarlanean aritzeko asmoz.

ETXEBIZITZEN SUSTAPENA ALMANDOZEN



Ezaugarriak:

- 101 m²ko etxabea lursailarekin
- 1º solairua, 69 m² eta 75 m²ko etxebizitzak
- 144 m²ko teilatupea
- Distribuzioa bezeroak aukeran

126.000€

SAROB
ERAIKUNTZAK

info@sarobe.eus

www.sarobe.eus

629 687 171

mmstudio-k diseinatu
www.mmstudio.info - 651 776 998

BAZTAN



UTZITAKO ARGAZKIA

Herriz herri egin diren ateraldiak borobiltzeko, Bizikletaldia egin zen Elizondon.

GIZARTEA → MAIATZAREN 20AN

Elizondoko karriketan ere egun batez bederen bizikletak nagusi izan dira

Herriz herri egin den Bizikletaren Astea akitzeko hainbat lagun bildu zen ortziraleko Bizikletaldian

TTIPI-TTAPA

Baztango Bizikletaren Astearen baitan

maiatzaren 20an Elizondoko karriketan Bizikletaldia egin zuten. Haur, gazte eta helduak herriko karriketan barna bizikletan ibili ziren modu horretan mugikortasun eredu iraunkorra, osasuntsuago eta dibertigarriagoa aldarrikatuz.

Azkeneko urteetan Baztango udalaren arrian bizikletaren eguna antolatu izan dute hainbat eragileren arte-

an. Horren haritik, maiatzeko Bizikletaren Eguna behar zuena Baztan osoko bizikletaren as- tean bihurtu da eta lehenagotik hainbat herriko eskoletan egiten ziren itzuliak egitarau bakarrean bateratu dituzte. Ildo horretan antolatzaileen zerrenda ere luzatu da herrietako eskolak, kirol eta kultur taldeak gehituz. Hala, pittanaka-pittanaka, gero eta gehiago dira mu-



UTZITAKO ARGAZKIA

Aniztarrek ere bat egin dute Kontseiluak larunbaterako deitutako manifestarekin

Euskararen Gizarte Erakundearen Kontseiluak ekainaren 4rako *Bide eman euskarari* goiburupean deitu duen manifestazioarekin bat egin dute jada Nafarroako hainbat eragile sozialek. Aniztarrek ere manifestazioarekin bat egiteko argazkia atera dute, eta ondotik Kontseilurat igorri. Gainerako baztandarrak ere animatu dituzte sostengua ematera.

gikortasun eredu berri bati buruz ari direnak. Bizikletaren astearen baitan Arizkun, Garzainen, Amaiurren... ere bizikleta itzuliak egin zituzten.

Gainera oporrak bizikletan egin izan di-

tuzten baztandarrek diapositiba emanaldi arrakastatsua antolatu zuten. Joan den azaroan bizikletak konpon- tze-ko ikastaroa antolatu zen eta buruilean ber- ritz bizikleta egun jendetsua Elizondon.



HARGASSNER

BIOMASAN
ADITUTAK




Instalatzailer baimendua:






Instalazio errexa



Mendinueta 8B ELIZONDO | Tel.: 948 452 772 | 607 631 881 | 637 895 032 | tinka@tinkaenergiak.com | www.tinkaenergiak.com

GIZARTEA → 2014AN ONARTUTAKO PLANA

Baztango Euskara Plana baliogabe utzi du Nafarroako Auzitegi Nagusiak

UPNren Gobernuak helegitea aurkeztu zuen planaren aurka, eta epaileek onartu egin dute orai

TTIPI-TTAPA

Nafarroako Auzitegi Nagusiak baliogabe utzi du Baztango Udalak 2014ko abuztuan onartutako euskara plana, UPNren Foru Gobernuak garai hartan aurkeztutako helegitea onartu baitu.

Planak euskara lehenestea zuen helburu,

eta, berteak bertze, honako neurriak aurreikusten zituen: Udalaren webgunean sartzean euskarazko bertsioa agertzea lehenik, eta udal langileek herritarrekin hitz egitean lehen hitza ere euskaraz egitea.

Hori horrela, auzitegiak ebatzi du plana ordenamendu juridikoaren aurkakoa dela, eta urratu egiten duela foru araua.

«Planean behin eta berriro esaten da herritarren hizkuntza eskubideak errespetatuko direla, baina euskara baino ez erabiltzea da benetako helburua», esan dute epaileek.



UTZITAKO ARGAZKIA

Eguraldi tristeari umore alaia gailendu zaio Berroetako bestetan

Eguraldi tristeari, umore alaia nagusitu zaio aurtengo Berroetako bestetan. Musika, dantza, irriak, besta zein bestondoak... denetatik izan dute bestek eta jendearen parte hartzerik ez da falta izan. Honen erakusgarri, zikiro egunean herri-tarrek ateratako argazki jendetsu hau!



XAGU LESAKA

ARGAZKIA: XAGU-LESAKA

Basaburua txapeldun Nafarroako lauko sokatira txapelketan

Nafarroako 4x4 sokatira txapelketan, kadete mailan, Basaburua jaun eta jabe izan da eta bi taldeak sartu zituen maiatzaren 14an Sunbilla jokitutako finalean. Azkenean Basaburua A txapeldun izan zen, Basaburua B bigarren, Araxes hirugarren eta Beriain laugarren.

Arotxa



Aroztegia 1890az geroztik

TOLDOAK, ESTOREAK ETA MOSKITERAK | ETXEA - MERKATARITZA - OSTALARITZA



GARAJEKO ATEAK



- Moskitera batekin euli eta moskitoetaz babestu
- Eguzkiaz babestu toldo batekin

M. 650 53 20 73

T. 948 58 14 18

arotxa.taller@gmail.com

www.arotxataller.com

ZUGARRAMURDI

GIZARTEA → MAIATZAREN 18AN HERRIAN IZAN ZEN

Kepa Junkerak diska berria herrian aurkeztuko du

Urriaren 1ean lezeetan

Margari eta Koro

Kepa Junkera izan genuen herrian maiatzaren 18an. Musikari honek ekainaren 4an aurkeztuko du *Maletak* bere azkeneko diska, eta urriaren 1ean lezeetan kontzertu bat egiteko intentzioa dauka.

Kontzertuan, musikaz gain, bertze gisako ikuskizuna ere ematea da bere intentzioa, eszenografia sinbolikoak erakutsiz. Hori dela eta tokia ikustera etorri eta *Sorgin haizeak* taldekoekin bildu zen, bere asmoa azaldu eta ikuskizunean parte hartzeko gonbita eginez.

Diska horretako pieza batekin bideo lan bat osatzen ari da: 7 minutuko iraupena duen pieza da eta musikaren erritmora dantzan, ha-

inbat herritako dantzarien irudiak bildu ditu, tartean baita Zugarramurdikoak ere.. Aire diferentak ikus litezke, jota/fandango desberdinak eta herri bakoitzeko txoko berezienak ere ikusgai izanen dira.

Konfirmazioak

Aurtengo konfirmazioek berezitasun bat daukate, borts herritako gazteak bilduko dituela gure elizan.

Orain arte Urdazubi eta Zugarramurdiko gazteek elkarrekin egiten zuten konfirmazioa, baina agenda estua duela ikusi eta, aurtun apezak ibiltzen dituen borts herritako gazteak elkartzeara erabaki du. Konfirmazioa ekainaren 5ean egingen da, eta denetara 13 gazte izanen direa (Arizkungo 5, Erratzuko 2, Azpilkuetako 1, Urdazubiko 1, eta Zugarramurdiko 4).



ARGAZKIAK: MARGARI ETA KORO
Goitian, Kepa Junkera lurrean etzanda, Maider jota dantzatzen ari dela grabatzen. Ondoan, "Sorgin haizeak" kideko batzuk Kepa Junkerarekin.



ARGAZKIA: MARGARI ETA KORO

Zugarramurdiko II. Argazki Rallyaren sari banaketa

Maiatzaren 21ean Sorginen Museoa, Zugarramurdiko II. Argazki Rallyaren sari banaketa egin zen. Bilduma hoberena, Josu Fernandez Varona (100 euroko txekoa). Naturako argazkian: Jonael Esteban Martínez, (Kattalin jatetxean 2 lagunendako bazkaria). Oreka hoberena: Iñaki Atxa Aranburu (Altzatenea jatetxean 2 lagunendako bazkaria). Arkitektura gaien: Josu Inziarte Irureta (Azketa jatetxean 2 lagunendako bazkaria). Etxeko argazki hoberenari saria: Juan Miguel Olaizola (Herriko Etxea Ostatuan 2 lagunendako bazkaria).

BURKAITZEA
JATETXEA - ERRETEGIA

Eguneko menua..
Plater konbinatuak,
Karta, Bazkariak,
Sandwichak...

Taldeentzako bazkariak

Berezitasunak:
Olagarroa, rodabailoa eta txuleta

Alkerdi auzoa, Zugarramurdiko errepidea | URDAZUBI | T. 948 599 296
restaurantburkaitzea@gmail.com

JATETXEA-ERRETEGIA
MONTXO
OSTATUA · TABAKO-DENDA

Egunero irekia
09:00etatik
02:30era

Dantxarinearik
2 km. tara

PLATER KONBINATUAK · OGITARTEKOAK
MENUAK ENKARGUZ · PINTXOAK
ESPEZIALISTAK ARRAIN ETA TXULETOIAN
ANZAN-BORDA · URDAZUBI | 948 599 039
montxoblanc@gmail.com

ARMUA JATETXEA

T. 948 599 131
Zugarramurdiko errep. 3.km
URDAZUBI

ORBELA
SENDERISMO · ALBERGUES
BEINTZAKO OSTATUA

Idoia · Mikel
Tel. 948 450 014
BEINTZA-LABAIEN
orbela@alberguesnavarra.com
www.orbela-beintza.com

GIZARTEA → APEZETXEAREN GIBELEKO PARTEAN

Jakobia Senpere izendatu dute Donejakue bideko aterpetxe berria

Hamar lagunentzat tokia eskaintzen du

Franck DOLOSOR

Senpere etapa bat da berriz ere Donejakue bidean aterpetxea proposatzen zaielako Galizia alderat doazen beilariei. Herriko etxeko langileek 10 lagunentzako aterpetxea moldatu dute apezetxearen gibelako partean, berriki arte serorek okupatzen zuten apartamenduan. Herriarena den toki hau hutsa zen eliza emazteek Senpere utziz geroz duela zonbait hilabete. Hortik pasako diren beilariei Donejakue bidean ematen diren zigiluak emanen zaizkie Senperetik pasa direla frogatzeko. Senpere bidegurutze batean kokatzen da eta orain Santiago bideak erakusten dituzten mapetan ere agertuko da.

Herriarbatzuek "Jakobia Senpere" elkar-atea sortu dute aterpetxea kudeatzeko arantsaldeko 5etatik goizeko 9ak arte. Michel Cigarroa senpertarra da batasun berri hunen burua. Beilariek 10 euro ordaindu beharko dituzte gaua aterpetxean pasatzeko. Frantxoa

Garat erretorea biziki poztan da 1999az geroz Donejakue bideetan barna ibiltzen baita uda guziz. Maiatzaren lehenan egin zen gune berriaren estrenaildian, Pierre Marie Nousbaum auzapezak azpimarratu zuen topagune berrian balore espiritualen trukaketa aberasgarriak egiten ahalko direla. Bere hitzetan aterpetxe berriak Senpereko izen ona ezagutaraziko du herritik urrun ere. Senperen barna zonbait kuskua daude eta haundiena, dudarik gabe, Jondoni Petri elizaren aldairearen gaineko partean ikus liteke.

Senpertarra lekukoen artean

Bi langile hil eta bertze zazpi lagun zauritu ziren Baionako Saint Etienne lan gunean maiatzaren 12an izan zen leherketa bikoitzean. Lorraine eskualdeko 49 urteko aita familiakoak ziren biktimak. Zapartatzearen ondoren 70 enpresa kaltetuak izan dira, hauen artean Séqué xahar etxea. Bertan lan egiten du Céline Munduteguy senpertarrak. Leherketa entzun eta beldur haundia jasan zuten, «biziki harri-garria» izan zela dio. Burdinak mozten ditu-



ARGAZKIA: FRANCK DOLOSOR

Euskara sustatzeko formakuntza

Uztartitze, Kanbo eta Senpereko herriko etxeek elkarlana berritu dute Ipar Euskal Herriko Euskararen Erakunde Publikoarekin euskara sustatzeko. Senperen 24 langilek formakuntza jasoko dute bere lana euskaraz ere egin ahal izateko.



ARGAZKIA: FRANCK DOLOSOR

Derichebourg enpresa osoki desegina Baionan, ondoren senpertar batek lan egiten du.

en enpresak arrabots haundia egiten zuen beti baina egun hortan istripua izan zela ohartu zen bereahala xahar etxeko diruzain gaztea. Lankideekin bulegoetatik ateraziren denborarik galdugabe. Leherketa 200 metroan gertatu zen. Bere autoak ere kalte arinak jasan ditu baina bere erranetan «hori ez da larriena».

Etxe barnean, adin haundiko 100 lagun bizi dira baina gehienak bertan egon ahal izan dira. Zapartatzeak munduko bigarren gerta denborako oroitzen iratzarri zituen xahar aintzientzat. Berritze lanak luzeak

izanen dira eta horrek kezka sortzen dio Célineri.

Istripua gertatu bezain laster familiari ongi zela jakinarazi nahi izan

zion 2001an bere anaia Okzitaniako Tolosan baitzen AZF enpresa zapartatu zelarik. 30 lagun hil ziren orduan, tartelari Arrosako gazte bat.

Inguruko ekitaldiak, informazioa eta bitxikeriak jakin nahi badituzu

Egin zaitez **ttipi-ttapa** ren harpidedun



- Hego Euskal Herria 40€
- Europa 74€
- Baztan, Urdazubi eta Malerreka 34€
- Amerika eta Australia 124€
- Ipar Euskal Herria 74€
- Leitza 20€

Koskontako bidea, 7 - 1 31770 LESAKA
Tel. (+34) 948 635 458

erran.eus | info@ttipi.eus

SARA

KULTURA → EKAINAREN 4AN

'Zine eta lekuko' solasaldia antolatu dute Herriko Etxean

Saraskatasuna, Har Hitza eta Gaztetxea elkarteek prestatua

Joana GERENDIAIN

Ekainaren 4an larunbatarekin, arratsaldeko 6etan Saraskatasuna, Har Hitza eta gaztetxea elkarteek *Zine eta lekuko* solasaldia antolatu dute Herriko Etxean.

Lehen denbora batean, Euskal Herriko gaztazari begira bide eta hautu desberdina egin duten bi lagun historikondatzen duen Asi-

er eta *Biok* filma proiektatua izanen da, bigarren batean preso ohi baten, presoan ahaide baten eta presoan sustengu taldeko kide baten lekukotasunak entzuten ahalko dira. Solasaldia idekia izanen da eta bakoitzak bere iritzia, galderak pausatzan ahalko ditu.

Udako merkatua

Ekainaren 6tik goiti irailaren 26a arte astelehen goiz guziz, eskulangile, sortzaile eta merkatarien merkatua eginen da plazan.

Irailaren 12an ez da merkaturik izanen Sa-



UTZITAKO ARGAZKIA

Eskola publikoaren besta

Ekainaren 10ean, ostiralez, iluntze aldean eskola publikoak bere ateak idekiko ditu besta ospatzeko. Lehenik haurrek ikusgarri bat emanen dute, ondotik denei idekia den zintzur bustitze bat pintxoekin antolatua izanen da. Eguraldi txarra egiten badu polikiroldegian eginen da.

rako bestak izanen baitira.

Sara VTT

Ekainaren 12an OIHain ikastolak Sara VTT antolatuko du. Bi ibilbide proposatuak dira, bat 26 kmkoa eta bestea 35 kmkoa, jateko eta edateko puntuak izanen dira. Izen emateak egunean berean plazan egi-

nen dira goizeko 7:30 etik goiti eta 7 euroko parte hartzea galdegin da. Kaskoa derrigorrezkoa da eta haurrak heldu batekin izan beharko dira. Ailegatzean ostatua eta taloak izanen dira plazan.

Kantaldiak

Ekainaren 12an, igandea, gaueko 9etan,

Bankako Menditarrek gizon abesbatza entzuten ahalko da elizan, sartzea 10 eurotan izanen da eta urririk 15 urte baino guttiagoko haurrentzat. Ekainaren 16an, ostegunez, gaueko 9:30ean Donibane Lohitzuneko Goraki abesbatza mistoaren itzulua izanen da, sartzea 10 eurotan ere.



GRUPO TANATORIO TALDEA
IRACHE
MALDAERREKA S.L.

24 ORDUKO TELEFONOA
948581959 | 948637404

BERA (SAN JOSE) | BERA (ITURLANDETA)
DONEZTEBE (SAN PEDRO) | ELIZONDO (BAZTANDARRA)
ELIZONDO (BAZTAN) | LESAKA

TRASLADOAK IRUÑA, DONOSTIA
ETA IRUNGO OSPITALETIK EDOZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

erran

Mendialdeko Albisteak
TTIPI-TTAPA aldizkaria eta XORROXIN irratia
elkarrekin eskuko telefonoan eta tabletan

e ERABILI ETA ZABALDU EDUKIAK










Martzutzak
ZURE OSPAKIZUNETARAKO
BEHAR DUZUN GUZTIA

- ♥ Soinekoak
- ♥ Ilerako apaingarriak
- ♥ Poltsak
- ♥ Bisuteria
- ...

Bidasoa, 12 • BERA
948 631 425

EZKONTZAK

Jose Luis Ayneto Telletxea eta **Jone Garrastazu Urdangarin**, Lesaka eta Zarauzkoa, maiatzaren 23an.
Josu Telletxea Garmendia eta **Elixabet Lekuberria Gamio**, Donamarikoa, maiatzaren 21ean.

Norbaitek bere datuak sortze eta ezkontzen atalean agertzea nahi badu, 948 635458 telefonora deitu beharko du.

SORTZEAK

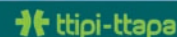
Silvia Etxarte Abuin, Lesakakoa, apirilaren 20an.
Ihintza Almandoz Urrutikoetxea, Arantzakoa, maiatzaren 20an.
Amane Muñoz Arretxea, Sunbillakoa, maiatzaren 11n.
Arane Aioroa Claver, Iturengoa, maiatzaren 18an.
Jone Aguerre, Sarakoa, maiatzaren 5ean.
Ibai Fernandez Telletxea, Donamarikoa, maiatzaren 24an.

Norbaitek bere datuak sortze eta ezkontzen atalean agertzea nahi badu, 948 635458 telefonora deitu beharko du.

Rekordatorioak egiten ditugu



Nahi duzun argazki eta testuarekin prestatua



Koskontako b., 7 | LESAKA | 948 635 458

HERIOTZAK

Clara Luquin Gutierrez, Iruritakoa, maiatzaren 11n, 94 urte.
Juan Gamio Etxeberria, Oharriz-Lekarozkoa, maiatzaren 11n, 85 urte.
Carmen Saralegi Zabaleta, Leitzaakoa, maiatzaren 16an, 86 urte.
Pedro Etxarte Elizondo, Lesakakoa, maiatzaren 17an, 81 urte.
Fermin Irungarai Irigoien, Elizondokoa, maiatzaren 17an, 58 urte.
Fermin Jaimerena Igoa, Elizondokoa, maiatzaren 20an, 88 urte.
Porfirio Ramirez Arroyo, Berakoa, maiatzaren 22an, 94 urte.
Jeanne Ayesteran, Sarakoa, maiatzaren 15ean, 83 urte.
Daniel Etxeberri Cordoba, Amaiurkoka, maiatzaren 25ean, 78 urte.
Juliana Etxeberria Galarregi, Orabi-dea-Arizkungoa, maiatzaren 26an, 85 urte.
Martina Goia Etxepeteleku, Lesakakoa, maiatzaren 25ean, 89 urte.



**Maria Eugenia
URRUTIA JAUREGI**

*Zurekin ikasitako guzie,
emandako maitasun dena,
gurekin geldituko da.
Eskermile.*

**IRURITAKO ESKOLAKO
HEZKUNTZA KOMUNITATEA**



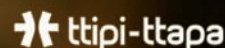
**Maria Luisa
ARRAZTOA ARRAZTOA**

Elizondon, 2015eko ekainaren 5ean
I. URTEURRENA

*Errexera izan da zu maitatzea,
ezinezkoa zu ahaztea.
Zure begien dizdira
eta expainetako irria
beti gurekin egonen dira.*

ETXEKOAK

Rekordatorioak
egiten ditugu



Koskontako Bidea, 7-1
LESAKA | 948635458

KIROLA → AURRERAKO MENDIBIL BTT TALDEKOEK

Leitzulia BTT mendi ibilaldia antolatu dute estreinakoz urriaren 8an

Izen-ematea ekainaren 6tik aurrera egin liteke kirolprobak.com helbidean

Eneritz IRAOLA | LEITZA

Mendi bizikletaren gainera igo eta Leitzako kaxkoetan barrena itzulua egiteko aukera izanen dute zaleek urriaren 8an. Leitzulia antolatu dute lehenengoz Aurrera Elkarteko Mendibil BTT taldekoek eta Leitzako paraje, xenda, igoera, jaitsiera... ederrekin 42 kilometroko ibilbidea prestatu dute, 1.400 metroko desnibel metatua duena.

KAXKOZ KAXKO

Ibilbidea Leitzako plazan hasi eta bertan bukatuko da. Plazaolatik barna eginen dira

lehenbiziko kilometroak baina hortik aurrerakoak Leitzako kaxkoak zeharkatuz osatu beharko dituzte. Antolatzaileek ibilbidean zehar ikus litezkeen parajeak azpimarratu nahi izan dituzte «ez da proba lehiakorra eta horregatik, paisaiatz gozatzera gonbidatu nahi ditugu. Adibidez, Petriketatik Aralarko mendilerroaren zati handi bat ikusten da, Malloak, Txindoki... Guztia mendiko xenda eta basoetan barna egiten da, errepiderik ia zapaldu gabe».

IZEN-EMATEA INTERNETEN

Izena emateko epea ekainaren 6an irekiko da eta internet bidez, kirolprobak.com helbidean soilik egin liteke. 18 urtetik gorakoei zuzenduta dagoen proba da, baina, antolatzaileek argi utzi nahi izan dute ibilbideak duen zailtasun maila dela eta



ARGAZKIA: MENDIBIL BTT

Mendiko xenda ugari zeharkatzen ditu ibilbideak.

aldeaz aurretik prestatzea beharrezkoa dela.

Federatuta daudeneke 15 euro ordaindu beharko dituzte eta federatuta ez daudeneke berriz, 18 euro (300 parte-hartzailetan jarri dute muga). Trukean, parte-hartzaileek kamiseta bana eta hainbat opariz betetako poltsa jasoko dute. Zeharkaldian bi hornidura puntu ere jarriko dituzte eta dutxak, bizikletak garbitzeko mangerak, autokarabanentzako aparkalekuak... prestatuko dituzte.



Horretaz gain, opariak ere zozketatuko dituzte eta helmugan edariak eta pintxoak ere jarriko dituzte parte-hartzaileentzat.

LEITZULIA BTT ITZULIKO ANTOLATZAILEAK

MENDIBIL BTT TALDEKO KIDEAK

«Leitzako mendi eta xendak ezagutuz, gozatzeko aukera eman nahi diogu jendeari»

Mendi bizikletarako afizioak elkartu eta 2011 hasieran sortu zen Aurrerako Mendibil BTT taldea. Geroztik, asko dira elkarrekin egin dituzten zeharkaldiak Leitzan eta baita inguruko herrietan ere. Bazuten ordea, bete gabeko erronka bat «herrian mendi itzuli bat prestatzeko ideia askotan izan dugu eta aurren eginen da azkenean». Urriaren 8an jarri dute hitzordua eta aurrez egin beharreko lanak «ilusioz» ari dira egiten, «izen-ematea irekiko da egun gutxi barru eta ea erantzuna nolakoa izaten den». Argi izan dute hasieratik zein den helburua «Leitzako mendi eta xendak ezagutuz, gozatzeko aukera eman nahi diogu jendeari». Horregatik, froga herrikoia izatea erabaki zuten «lehiakorra ez izatea, konpetizioan sartuta askotan ez baita ibilbideaz gozatzen. Burua ez da lurretik altxatzen».



Zailtasun ertain-altuko proba dela azaldu digute «hasiera gogorra, erdibidea gozatzeko modukoa eta bukaera ikusgarria du». Horregatik, antolatzaileek azpimarratu nahi izan dute «fisiokoki eta teknikoki prestatuta egotea beharrezkoa dela. Batzuk, bi ordutan bukatuko dute eta besteek bost ordutan. Baina aurrez prestatzea ezinbestekoa da». Ez dute ordea, «inor ikaratu nahi. Mendi bizikletan ibiltzeko ohitura duten neska-mutilak animatu nahi ditugu, Leitzulia egiten duena seguru bueltatuko dela». Itzuliaren inguruko informazio eguneratua sare sozialetan eta leitzulia.blogspot.com.es helbidean jartzen joanen dira.

MENDI LASTERKETAK → MAIATZAREN 14AN NAGUSITU ZEN BERATARRA

Joseba Larralde irabazi du Arantzako I. Mendi Lasterketa

119 korrikalarik osatu zuten 16,7 km.ko ibilbidea

TTIPI-TTAPA

Berako Joseba Larralde Altzugarai beratarra nagusitu zen maiatzaren 14an Ekaitza elkarteak eta Arantzako Udalak lehen aldiz antolatutako Arantzako Mendi Lasterketan. 16,7 kilometro luze eta 1.200 metroko desnibel gogorreko ibilbidea (Arantzatik abiatu eta Illurdi, Ekaitza eta Ibintza igo behar izan zituzten), euri-ripean egiteko ordubete, 26 minutu eta 30 segundo behar izan zituen. Urretxuko Aritz Egea izan zen bigarren



ARGAZKIA: GURUTZE PIKABEA

Gizasemeen podiumean, Joseba Larralde, Aritz Egea eta Daniel Iparragirre.

(1:27:02) eta Daniel Iparragirre arantzarra hirugarren (1:33:11). Ekaitzako tontorretik pasatzen zen Bortzirietako lehen korrikalariarentzako Xabier Zubietza Saria ere Larralde jaso zuen, Aimar eta Lorea Zu-

bizenaren seme-alaben eskutik. Emakumezkoetan Zizurkilgo Aitziber Ibarbia nagusitu zen (1:49:38), Zaldibiko Laida Elizegi bigarren (1:50:09) eta Eguzkiñe Intxaurre donostiarra hirugarren (1:58:25), Jo-

ne Zelaieta beratarra laugarren izan zen (2:01:23) eta Marina Vicente baztandarra bosgarren (2:02:04). Denera, 119 korrikalari helmugaratu ziren, 101 gizonetako eta 18 emakume.

ESKUALDEKOAK

- 1 Joseba Larralde-Bera
- 3 Dani Iparragirre-Arantza
- 5 Iñaki Telletxea-Elizondo
- 7 Xabier Maritxalar-Lesaka
- 8 Angelxo Aranibar-Bera
- 9 Agoitz Altzugarai-Lesaka
- 10 Imanol Lukanbio-Arantza
- 13 Xuban Eugi-Baztan
- 15 Gaizka Otxandorena-Baztan
- 18 Dani Etxeberria-Baztan
- 26 Patxi Aroztegi-Baztan
- 27 Mikel Viñao-Bera
- 29 Xanti Lertxundi-Baztan
- 30 Asier Irazoki-Bera
- 31 Imanol Moreno-Bera
- 33 Unai Otazo-Etxalar
- 36 Joxemari Zamora-Baztan
- 37 J. M^a Indakoetxea-Lesaka
- 39 Unai Elizagoien-Bera
- 42 Mikel Yanci-Elizondo
- 44 Inaxio Agara-Bera
- 47 Santiago Yanci-Baztan
- 51 Mikael Laborde-Sara
- 56 Iñaki Zelaieta-Bertizarana
- 57 Joxean Arruti-Lesaka
- 59 Imanol Goñi-Baztan
- 60 Eneko Herrera-Sunbilla
- 62 Jone Zelaieta-Bera
- 63 Marina Vicente-Baztan
- 69 Txomin Belauntzan-Areso
- 71 Jabi Iriarte-Baztan
- 74 Xabier Portu-Lesaka
- 76 Andoni Blas-Donetztebe
- 77 Oihan Perez-Bera
- 82 Iñaki Larrañaga-Bera
- 86 Eneko Zabaleta-Leitza
- 88 Ander Fuentes-Zubietza
- 93 Miguel Olano-Leitza
- 95 Ana Reina-Lesaka
- 102 Xabier Leiza-Arantza
- 103 Xabier Iturria-Arantza
- 108 Lourdes Mitxelena-Lesaka
- 111 Jabi Belauntzan-Areso
- 112 Ana Gomes-Sunbilla
- 113 Azucena Carro-Sunbilla
- 114 Leire Portu-Lesaka

MENDI LASTERKETA → MAIATZAREN 21EAN

175 korrikalarik bukatu dute Goizutrail lasterketa

120k luzea eta 55ek laburra

TTIPI-TTAPA

Maiatzaren 21ean burutu zen Goizutrail mendi lasterketaren hirugarren edizioa. Iaz bezala, bi ibilbide izan zituzten aukeran, 25 kilometrokoa eta 10 kilometrokoa. Ibilbide luze-ko irabazleak, Ander Iñarra lezotarrak 2 ordu 10 minutu eta 13 segundo behar izan zituen ibil-

bidea osatzeko. Julen Ozaeta durangarra izan zen bigarreb (2:14:14) eta Iban Iriondo zumaia-rra hirugarren (1:21:35). Bilestar hamar lehenbizikoetan sartu ziren: Agoitz Altzugarai zazpigarren (2:32:33) eta Xabier Maritxalar zortzigarren (2:35:33).

Emakumezkoetan, Uharteko Maider Frailek 2 ordu, 50 minutu eta 41 segundo behar izan zituen; Tanit Perez de Lezeta donostiarra

bigarren izan zen (2:56:14) eta Aritz Irazu hernaniarra hirugarren (2:56:54).

Ibilbide laburrean, Hernaniko Xabi Intxauspek 54 minutu eta 30 segundo behar izan zituen 10 kilometroak osatzeko, Lasarte-Oriako Beñat Los Arcos izan zen bigarren (55:36) eta Lekunberriko Mario Lavin hirugarren (57:50).

Bi goizuetar hamar lehenbizikoetan sartu ziren: Xabier Narbarte



ARGAZKIA: FELIX LOIARTE

Korrikalariak lanean Goizutrailen, malda gogorre ez ezik, bero sapari aurre eginez.

zortzigarren izan zen (1:04:01) eta Iñaki Etxeberria bederatzigarren (1:05:55). Emakumezkoetan, Hernaniko Ines Arreitunandia izan zen bikorrena (1:14:16), Urnietako Elena Santer-

vas bigarren (1:15:52) eta Urnietako Ainhoa Ziaurritz hirugarren (1:17:03). Ane Zinkunegi goizuetarrak ere parte hartu zuen eta hamabosgarren izan zen (1:24:27).

ekainak 2- 16

Informazioa bidaltzeko: info@ttipi.eus edo 948 63 54 58

Kontzertuak



SARA | 2016.06.12

Bankako Menditarrek Sarako elizan ariko dira

Euren ahots ederrekin gozatu nahi duenak aukera ederra izanen du ekainaren 12an Saran, 21:00etan elizan eskainiko duten kantaldian. Sartzea 10 eurotan izanen da eta urrik 15 urtez azpikoentzat.

Kantak



SALDIAS | 2016.06.04

Malerreka Kantuz hitzordua Saldiasen egingen dute aldi honetan

Hilabetearen behin Malerrekako herri desberdinean egingen dute Malerreka Kantuz hitzordua eta ekainaren 4an Saldiasen egingen dute. 12:00etan egingen dute hitzordua plazan.

Ospakizunak



DONEZTEBE | 2016.06.04

Errekaren Eguna egun osoko ekitaldiekin hornitua

Eskubalo partidak eta judo eta dantza saioak izanen dira egunez, eta gauean herri afaria Santa Luzia plazan. Omenaldien tartean Javier Blas zena omenduko dute. Gaez dantzaldia ere izanen da.

Erakusketak

ETXALAR

Bortzirietako 10. haur garapen jardunaldiak: ikasketan arazoak

Ekainaren 3an Kultur Etxean.

Hitzaldiak

ETXALAR

'Luchando con Simone' liburuaren aurkezpena

Ekainaren 3an Kultur Etxean, 19:00etan.

SARA

'Zine eta lekuko'

Ekainaren 4an Herriko Etxean, 18:00etan.

LEITZA

'Gure esku dago'

Ekainaren 8an 19:00etan Aurreran.

LESAKA

'Harremanak... Arazoa edo bedeinkapena'

Ekainaren 9an erabilera antzeko aretoan, 19:45ean Albert Cruells psikologo transpersonalarekin.

Tailerrak

ETXALAR

Eskalada tailerra haur eta helduentzat

Ekainaren 4an frontoi gibelako paretan, 11:00-13:00.

IRURITA

Ardo eta sagardoaren eta Baztan-Bidasoko produktuen dastaketak

Ekainaren 17ra arte ortzira-lerro Jauregiarten. Izena: 615730792 / info@irauli.org.

DONEZTEBE

Ardo eta sagardoaren eta Baztan-Bidasoko produktuen dastaketak

Ekainaren 5etik 24ra ortzira-lerro Cafe ostatuan. Izena: 615 730 792 / info@irauli.org.

BERA

'Oroi(h)arri Harri batez... herri batez' tailerrak

Ekainaren 4an eta 16an

Beralandetan oroimen tailerrak, 16:00-21:00.

Ekainaren 9an antzerki tailerra Beralandetan, 19:00etan.

Antzerkiak

BERA

'Talaka' antzezlan

Ekainaren 4an Mairu Antzerki Tailerraren eskutik, 19:00etan Kultur Etxean. Sarrera 5 eurotan.

ARANTZA

'Azken eguzkilorea'

Ekainaren 19an 18:00etan plazan haurrentzat.

Kontzertuak

ETXALAR

Rebeljazz

Ekainaren 3an 19:00etan frontoian.

Juan Mari Beltran Hirukotea

Ekainaren 4an 19:00etan.

SALDIAS

Malerreka Kantuz

Ekainaren 4an 12:00etan.

PROPOSAMENA

ETXALAR

Gasna Feria Eguna ekainaren 5ean

XXIV. aldiz gasna eta artisau feria antolatu du Etxalarko Altxata Kultur Elkarteak ekainaren 5erako: eskulangileen erakusketa eta salmenta, ardi gasna lehiaketa, ardi mozte erakustaldia eta III. Goxo Topaketa, trikitilariak, kantu bazkaria Bankako Menditarrekin... 10:30etik 14:00etara frontoia denetarik izanen da. Bezperan, goizez eskalada ikastaroa antolatu dute haur eta helduentzat eta ilunabarrean Juan Mari Beltran hirukotearen kontzertua eta herriko dantzarien saioa.



DONEZTEBE

Oharkabe taldea

Ekainaren 4an Errekaren Egunaren baitan, gauzez.

BERA

Bera kantari

Ekainaren 4an 19:00etan Illekuetatik abiatuta.

Musika Eskolako en udako kontzertua

Ekainaren 8an 18:30ean Kultur Etxean.

GOIZUETA

Umore Ona abesbatza

Ekainaren 5ean elizan, 12:30ean.

SARA

Bankako menditarrak

Ekainaren 12an elizan 21:00etan.

Goraki abesbatza

Ekainaren 16an elizan 21:30ean. Sartzea 10 euro.

LEITZA

Hesian taldea

Ekainaren 18an 20:00etan plazan.

Bertsoak

BERA

Bertso poteoa

Ekainaren 4an Bortzirietako eta Mungiako Taket Bertso Eskolakoak Mukixutik hasita.

URROZ

Bertso bazkaria

Ekainaren 11n Iker Zubeldia eta Jexux Mari Irazurekin.

Dantzak

SARA

Zazpiak Bat taldeko haurrak

Ekainaren 3an 19:00etan frontoian.

BERA

XXII. Dantzari Tiki Eguna

Ekainaren 4an.

Nire aukera



Gorka FAGOAGA ETULAIN

Iturengo gaztea

«Bizirik nagoen bitartean joaldu-na izaten segi nahiko nuke»

Udaberrian sartu eta gehienak udaren esperoan egon ohi diren garaian, «neguko freskura» nahiago duela dio Gorka Fagoaga Etulainek «siesta ederrak egiteko». 24 urte ditu Iturengo gazteak eta bere burua «mutil alai eta bestazale» bezala aurkeztu digu. Ez omen da lotsatia baina, «bideoetan bere ahotza entzuteak» lotsa ematen diola aitortu digu. Jatea ere atsegin du eta menuren batekin konkistu beharko balute, nahiko errez izanen luketela dio «baba izan ezik, bertze edozein gauzekin» asmatuko bailukete. Bestarik besta ibiltzea ere gustuko du eta parranda on bat non egin galdetuta «Iturengo inauterietan, edozein herritarrekin elkartuta» primeran pasatzen duela dio. Odolean darama inauterizale izatea eta argi du «bizirik nagoen bitartean joaldu-na izaten jarraitu nahiko nuke». Diskoteka, ostatu eta plazako erromeriaren artean «edozeinetan» egoten da gustura «nire jendearekin baldin baldin banago». Bidaiatzea ere gustuko du, eta maleta hartuta munduko txoko askotara egiten luke ihes, «adibidez Kalifornia aldera». Irla desertu batera «ura, familia eta lagunak» eramanen omen lituzke. Zoriontsu izateko ez baitu aunitzik behar «gauza gutti-ekin pozik bizi naiz».

«Ura, familia eta lagunak eramanen nituzte irla desertu batera. Gauza gutti-ekin pozik bizi naiz»

URROZ

Herriko dantzarien saioa

Ekainaren 11n 12:00etan.

Dokumentalak

DONEZTEBE

‘El valle de Khumbu’ zinemaren

Ekainaren 3an 20:00etan.

SARA

‘Asier eta biok’ Herriko Etxean

Ekainaren 4an 18:00etan.

LEITZA

‘Biziminez’ Zinemaren

Ekainaren 9an 19:00etan.

Ospakizunak

LESACA

Beti Gazte Eguna

Ekainaren 4an.

ETXALAR

Gasna eta artisau feria

Ekainaren 5ean 10:30-14:00.

DONEZTEBE

Erreka Elkatearen Egunak

Ekainaren 3 eta 4an.

SARA

Eskola publikoaren besta

Ekainaren 10ean 18:00etan.

LEITZA

VIII. Sagardo Eguna

Ekainaren 18an 18:00etatik aurrera plazan.

Azokak

SARA

Azokak

Ekainaren 6tik irailaren 26ra astelehenero artisau, artista eta merkatarien azoka 09:00etan plazan.

Maiatzetik urrira ortziraleroko bertako ekoizleen azoka, 16:30-20:30.

Mendi ateraldiak

LEITZA

Euskal Herria mendi erronka

Ekainaren 5ean 08:00etan plazatik abiatuta.

BAZTAN

Baztango Mendigoizaleen irteerak

Ekainaren 5ean Anbotora, 06:00etan abiatuta.

Ekainaren 12an Baztan herri-herri, 06:30ean abiatuta.

Lehiaketak

ARANTZA

Arantza Rockeko kartel lehiaketa

Ekainaren 3ra arte aurkeztu daitezke: arantzagazteasanblada@gmail.com-era bidaliz.

LESACA

Margoketa azkarreko lehiaketa

Ekainaren 5ean.

Ekitaldi gehiagoren berri izateko, begiratu:

erran.eus

ETXEBIZITZAK

salgai

ORONÓZ-MUGAIRI. Pisuak salgai, 90 m²ko azalerakoa. Etxe mobleztatua, berogailua, igogailua eta trastelekuarekin. 3 logela, egongela, sukaldea eta bainugela ditu. 90.000 euro negoziagarriak. Eta 60 m²ko bajera ere salgai 15.000 eurotan. **948 585036.**

ANZABAL

INMOBILIARIA

BAZTAN, BIDASOA, ULTZAMA eta IPARRALDEAN

- Pisuak, apartamentuak, partzelak, baserriak, bordak, lokal komertzialak eta nabeak salgai.

IPARRALDE eta BIDASOA alderdietan

- Eskaintzagatik base-riak, bordak eta lurak behar ditugu.

URDAZUBI

- Etxe berri bat salgai, mobleztatua. 2000 m²ko lursailarekin.

DONEZTEBE

- Aukera: 102 m²ko pisua salgai. Egoera oso onean dago. 3 logela, jangela, egongela, 2 komun, sukalde mobleztatua eta 17 m²ko trastelekuak.

Tel. 948 580 804

anzabal@anzabal.com

ELIZONDO. Akullegi karrikan 2 logelako pisua salgai. Prezioa: 63.000 euro. **646 774117.**

GOROSTAPOLO. 3 solairuko etxebizitza salgai, 250 m²koa, frontoi ondoan. 50 m²ko patioa. Beheko solairuan (100m²) harrera-gela, egongela eta sukaldea. 1go solairuan (100 m²) 4 logela eta 2 bainugela.

**MERKATU TTIKIA**

948 63 54 58

info@ttipi.eus edo erran.eus

SAIL HONETAN **IRAGARKIA JARTZEKO 10€ ORDAINDU BEHAR DA**
ARGAZKIAREKIN JARRI NAHI IZANEZ GERO 12€
IRAGARKI BAKOITZEKO **GEHIENEZ 25 HITZ ONARTUKO DIRA**

TTIPI-TTAPA aldizkariaren 2 zenbakitan eta
INTERNETen hilabete batez agertuko da

Ordainketak Rural Kutzako 3008 0080 56 0703304329 kontuan

TTIPI-TTAPAK ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz
sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik

50m²ko ganbara. Zahar-berritua, ikustea hobere-na. 155.000 euro. **600 693212.**

ETXEBIZITZAK

errentan emateko

IRUÑEA. Unibertsitate Publikotik 5 minututara pisua errentan emateko. Sukaldea, egongela bere balkoiarekin, komuna eta lau logela ditu. Laugarren pisua da, igogailuarekin. Erabat berritua. **679 512963.**



LESAKA. Duplexa errentan emateko. Argitsua eta inguru polit eta lasaian. Pertsona bat edo birentzat. Mobleztatua eta ekipatua. Su-

kalde osoa. Gas bero-gailua. Terrazarekin. **658 943702.**

BERTIZARANA. 2 edo 3 logelako pisuak errentan emateko. Bertizko parkearen sarreran, eguzkitsuak eta estrenatzeko. **650 691462**

ELIZONDO. 70m²ko pisua errentan emateko. Herriaren erdigunean, 2 logela, egongela, sukaldea, jangela, komuna, trastelekuak eta garajea ditu. Aukera ona. Etxebizitza 6 urte ditu. Dena kanpora begira. **629 212439.**

ETXEBIZITZAK

errentan hartzeko

BERA. Pisu tiki bat errentan hartuko nuke. Zakurra daukat. **625 138347.**

BERA. Pisu errentan hartu nahi dugun 2 neska arduratsu gara, mobleztatua eta egoera

onean egotea. Biak lanean. 400 euro. **627 086071 / 663 420685** (deitu 20:00etatik aitzinera).

LESAKA. Errentan hartzeko pisu baten bila gabiltza. **615 717679.**

ETXEBIZITZAK

konpartitzeko

Pisukide bila Bilbon. Lesakako 19 urteko bi neska gara eta pisukide bila gabiltza. Hurrengo irailetik aurrera Bilbon, San Mames inguruan, 3 logelako pisu bat alokatzeko asmoa daukagu. Interesatuta bazaude jarri kontaktuan gurekin! **680 805480 / 680 708451.**

LANA

eskaintzak

On-line lanean aritzeko, zerbitzariak, komertzialak, autonomoak edo bertzelako langile-

ak behar dira. **699 382673.**

URDAZUBI. Montxo ostatu-jatetxean esperientzia duen sukaldearia behar da. **948 599039.**

BERA. Jatetxe batean zerbitzaria behar da. **948 630392.**

ZUGARRAMURDI. Aitzatenea jatetxean zerbitzaria behar da, esperientziarekin eta frantsesa dakiena. As-teburueta abuztuaren egiteko, eguerdian. **948 599187.**

LESAKA. Atxaspi Ostatuan lagun bat behar da tabernan zerbitzari eta sukaldean laguntzaile lan egiteko. Currikuluma: alejandros@atxaspi.com era bidali edo 673 339920ra deitu.

IGANTZI. La Villa jate-txean zerbitzari bat behar da barran aritzeko eta mahaiak zerbitzatzeko. **634 592788.**

ZUGARRAMURDI. Graxiana aterpeko jatetxean lan egiteko zerbitzaria behar da, esperientzia pixka bat duena eta frantsesetik dakiena. **675 711498.**

SARA. Urtxola jatetxean sukaldeari laguntzaile behar da, esperientzia duena. **686 561525.**

BAZTAN. Mahaiak zerbitzatzeko lan egiteko zerbitzari euskalduna behar da. **663 621982** (whatsappez).

BERA. Frantses pixka bat dakien pertsona be-

BASERRIA

DATU ITURRIA: **NAFARROAKO GOBERNUA**
(maiatzaren 13tik 20ra bitarteko prezioak)

ZERRIKIA

Zerrikumea
(19 kilo): 32 €

Zerri gizena
1,070 € kiloak.

Zerramak:
0,570 € Kg/bizirik.

BEHIKIA

Aretze gizenak:
Idixkoak: €/kg. Kanal
Extra 4,16

1.koa 3,93
2.koa 3,75

Urruxak: €/kg. Kanal
Extra 4,24
1.koa 3,97
2.koa 3,80

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

Aretze tikiak
(15 egun ingurukoak):

Aretze mestizoak:
urruxak 140,00
idixkoak 228,00

Aretze nabarrak:
urruxak 120,00
idixkoak 180,00

Zaldikoak: €/k
Sortuberriak: 3,03/3,13
Zaldi-behorrak: 1,84/2,04

Bildotsak: €/k
6-8 kilokoak: 5,40/6,40
8-10 kilokoak: 4,60/5,00

har da Larungo benta batean udan lan egiteko. ☎948 631100 / 607 566022.

ZUGARRAMURDI. Kattalin jatetxean udarako zerbitzaria behar da. Frantsesez jakitea eta esperientzia edukitzea beharrezkoa da. ☎948 599009 / 948 599146.

MALERREKA. Logelak egiteko eta ostalaritzako lanetan aritzeko pertsona konprometitua behar da, lan egiteko gogo haundiarekin. Interesatuak bidali curriculumak: piriboro@gmail.com.

BERA. Beola Etxean dependienta bat behar da, frantsesez dakiena. Bidali curriculumak: beolaetxea@gmail.com.

ZUGARRAMURDI. Ansalas ostatuan goizez lan egiteko laguna behar da. Frantsesez pixka bat dakiena. ☎948 599022 (10:00-17:00).

ELIZONDO. Juli ostatuan sukaldean, mahaiak zerbitzatzeko eta barran aritzeko lagun bat behar dute. Asteazkenetik igandera lan egiteko, arratsaldetan. ☎948 452462 / 628 054435.

LESAKA. Pertsona bat behar da kafetegian lan egiteko. Esperientzia eta sukaldean eskua duena. ☎679 828780 / 620 700964.

BAZTAN. Estetika dakien neska bat behar da denda batean lau hilabetez lan egiteko. ☎948 581905 / 636 142890 (Eguerditan deitu).

URDAZUBI. Irigoienea Hotelean udarako garbiketa lanak egiteko langile bat behar da. ☎948 599267.

MALERREKA-BERTI-ZARANA zonalderako soroslea behar da. Bidali curriculumak: info@aqualur.es.

LANA eskariak

DONEZTEBE edo **BAZTAN ALDEAN.** Elizondon bizi den 27 urteko neska euskaldun

batek adinekoak zaintzen, zerbitzari bezala, administrari bezala, saltzaile bezala edota garbiketa lanetan, lana egiten luke. ☎649 901395.

ELIZONDO eta INGU-RUAN neska bat lan bila. Adinekoak eta haurrak zaintzen esperientzia handikoa. Adinekoak zaintzeko interna edo orduka edota garbitze lanetan aritzeko interesatua. ☎631 039914.

Garbiketa alorrean esperientziadun **emakumea** Elizondo eta inguruko zonaldean orduka garbiketa lanetan aritzeko prest. ☎639 311479.

Administrazioko ikasketak dituen emakumea lan bila. Katalana, gaztelera, frantsesa eta ingelese dakizkiena. Eta informatikako ikastaroak dituena. Administrari, saltzaile eta harreragile bezala esperientziaduna. Alor hauetan edota garbiketara, adinekoak eta haurrak zaintzeko interesatua. ☎646 258011.

Neska euskalduna orduka edo arratsaldetan lan egiteko prest. Edozein lanetan: heldu eta haurrekin esperientzia duna. Asteburuetan ere prest. Uda partean, nire etxean haurrak zainduko nituzke. ☎629 666634 42 urteko **emakume arduraduna eta euskalduna** edozein lanetan aritzeko prest. Helduak edo haurrak zaintzen esperientziaduna. Garbiketara ariko litzateke orduka. Arratsaldean dandari aritzeko ere prest. Gauak ospitalean edo etxeetan pasatzeko ere bai. ☎674 835744.

Emakumea interna moduan adinekoak zaintzeko lan bila. Esperientzia handikoa adinekoak zaintzen eta Arreta Soziosanitarioa Etxean ikastaroarekin. ☎632 759640.

ANIMALIAK oparitzeko

Katakumeak oparitzeko. ☎619 988383.

Automóviles IMOBA
Okasioko ibilgailuen salerosketa
FORD auto berriak eta Km 0

RENAULT CLIO DIESEL 75.000 KM.
4.900€

VW POLO DIESEL 2007
4.800€

CITROEN C3 DIESEL 51.000 KM.
6.900€

Iruti-iruti errepedea
N-121-A 63 km **BERA**
948 630 750 / 648 231 361
www.automovilesimoba.com

Katakumeak opari. Bixi-bixiak, etxeko zoko guztiak miazteko prest! ☎652 750817.



ANIMALIAK salgai

Behi blondak salgai, ernari edo aratxearekin. Interesatuak deitu konpromisorik gabe. ☎670 303520.

MOTORRAK salgai

VW Golf 1.6 FSI salgai (2004koa), 115CV, 138.000 km, gasolina, gris/zilar kolorekoa, 5 ate eta 6 martxa. Jabe bakarra, garajea gordeta, ITV pasa berria eta segurua indarrean irailera arte. Kotxea egoera onean dago, baina espazio txikiak gelditu zaigu. 4.900 euro. ☎618 042800.

URDAZUBI. Belar bola enzitadora salgai. Supa pack. Karroduna, egoera onean, arras gutti erabilia. Traktore ertainak ere aisa erabil dezake. ☎606 586603.

ARANTZAKO UDALA

Aldaketa puntuala Arau Subsidiarioen egiturazko determinazioetan

Hasierako onespina

Arantzako Udala, 2016ko maiatzaren 6an egindako osoko bilkuran, erabaki zuen aldaketa hasiera batean onestea Arantzako Arau Subsidiarioen egiturazko determinazioetan. Horren xedea da 5. poligonoko 236. katastro lurzatiaren subklasifikazioa aldatzea. Gaur egun lurzoru urbanizazioaren barnean dago, 'oihan lurzoru' gisa eta, aldaketaren ondoren, emankortasun ertainekoa izatera pasatuko da. Eskara Jose M. Almandoz Telletxea jaunak sustatua da eta agiria Jokin Pastor Arriazu arkitekto tekniko jaunak sinatua.

Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko abenduaren 20ko 35/2002 Foru Legearen 79.2 eta 70. artikuluetan ezarritakoa aplikatuz, espedienteak jendaurrean egon da hilabetez, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzen denetik hasita; epe horretan, interesdunek eskura izan dute espedientearen Udalaren bulegoetan, bidezkoak iruditzen zaizkien alegazioak egin ditzaten.

Arantza, 2016.05.17 Alkatea, Juan Miguel Almandoz

Belarrari buelta emateko makina salgai. Oso gutxi erabilia, 2,30 m-ko zabalera. ☎639 419955.



DENETARIK salgai

ORONÓZ. Egurra xehetua salgai. Pagoa eta haritza. Etxera eramaten da. ☎676 242520.



Haritz egur lehertua salgai Donezteben. 40 euro tona. ☎686 314036.



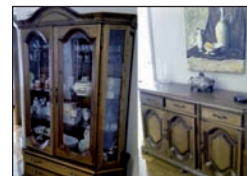
Sei altzairuzko fregadera salgai, haundiak, 1,5 metro luze, forma borobila. ☎948 585036.

Ohe artikulatua salgai, 90 cmkoa, koltxoiarekin, alboko barrarekin... ☎678 445521.

Haritz egur mazizoko logela osoa salgai. 1,50 metroko ohea, bi gaurmahaitxo eta sinfonier dotorea. Oso egoera onean. ☎607 804723.



Gaztain egurrezko jan-gelako altzaria salgai. Mahaia, lau aulki, tokadorea eta bitrina. Azpeitiko Lasao altzaria-ek egin. ☎607 804723.



Kotxeko bolan jartzen den **bizikleta-eramateko** salgai. Hiru bizikletarentzat. Berri-berria. Seinalizatzeko panela barne. ☎610 213326.

urtebetetzeak

Argazki soila: 5€; bikoitza: 10€

Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,42€ko 12 edo 24 seilu. 3) Iparraldetik postaz, 5 edo 10 €ko txekia; 4) erran.eus bitartez



AMAILA BALLARENA TELLETXEA: zorionak guapa! Merendu goxo baten esperon geldituko gara. Muxu haundi bat familia eta berexiki Ainhoaren partetik.



Berako BEÑAT GOÑI ERRANDO-NEAK 3 urte bete-ko ditu ekainaren 3an. Auniz urtez Arantzako amatxi, osaba-izeba, Alazne eta Aierren partetik.



EKIÑE GOÑI OSKOTZ arantzarrak 7 urte bete ditu maiatzaren 31n. Zorionak preioxa! Ibarra, Oiz eta Arantzako familiak eta batez ere Uxue eta Egoitz.



Ekainaren 21ean, **AIMAREN** urtebetzean, zorionak beroenak bere aitabxi eta amatxiren izenean.



Leitzako MADDI BARAIBAR LOIARTEK 3 urte beteko ditu ekainaren 3an. Zorionak gure etxeko sorganari, bereziki Oihaneen partetik. Muxu potoloak.



Berako AIERT YANCI PIKABEAK ekainaren 1ean 4 urte beteko ditu. Zorionak eta muxu haundi bat zure familiaren partetik.



Urdazubiko XABI AGESTA MIURA maiatzaren 19an jaioberriari eta bere guraso Ainhoa eta Anderri zorionak auniz! Zuen bertze bi semetxo Ibai eta Julen eta Landibar auzokoan partetik.



Oronozko MAIALEN BARAIBAR GORTARIK 12 urte bete ditu maiatzaren 27an. 12 muxu potolo ama, atxa eta bereziki Aitorren partetik.



IRATI MENDIBURU GALARREGI 6 urte bete ditu maiatzaren 28an. Zorionak printzesa! Muxu haundi bat denon partetik.



Sunbillako MILA PEREZ eta ANA PETRIRENA ama-alabek urteak bete dituzte maiatzaren 25ean eta 27an. Zorionak auniz bie! Bizkotxo goxoaren esperon gaude. Urdazubitik Pablo Irazoki Olaizola eta familiaren partetik.



Erratzuko NAROA BIKONDO JAURENAK 11 urte bete ditu maiatzaren 29an. Zorionak Iker, Haritz, Odei, familia eta bereziki Enaitzen partetik. Muxuak.



Kaixo pottolok! UNAX eta ANDER LARRABURU Sunbillako bi figura hauen urtebetetzeak maiatzaren 28an eta ekainaren 5ean ospatuko dituzte eta hemendik besarkada haundi bat bidaltzen die beren familiak. Ongi pasatu eta muxu haundi bat denon partetik.



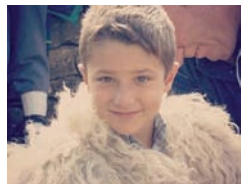
UNAI ALTZUGARAI ARANBILLETEK 12 urte beteko ditu ekainaren 4an. Zorionak Almandozko amatxi, ataxi eta osabaren partetik.



Oronoz-Mugairiko AIITOR BARAIBAR GORTARIK 9 urte beteko ditu ekainaren 8an. Muxu erraldoi bat gure futbolariari, ama, atxa eta Maialenen partetik.



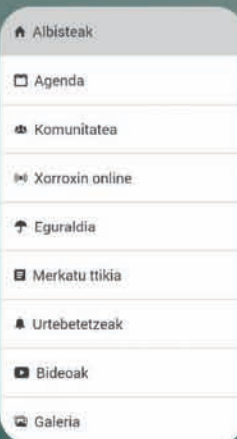
Ekainaren 4 eta 26an XUMAI eta XUME lehengusuen urtebetetzea izanen da. Auniz urtez eta muxu handi bana Epeluko familia guztiaren partetik!



Iturengo INAKI BAZTERRIKA ILARREGI 7 urte beteko ditu ekainaren 4an. Zorionak eta muxu haundi bat etxekoan partetik, berexiki Aimar eta Oierren partetik. Prestatu berendu goxoak!

erran

Mendialdeko Albisteak

TTIPI-TTAPA aldizkaria eta XORROXIN irratia
elkarrekin eskuko telefonoan eta tabletane ERABILI ETA
ZABALDU EDUKIAK

- ERRAN.EUS web bertsioarekin denbora errealean sinkronizatua
- ZU ZEU KAZETARI: nahi dituzun informazio eta argazkiak bidaltzeko aukera ematen dizu
- PERTSONALIZATZEKO AUKERA nahi den gai eta herrien arabera bilaketak egiteko aukerarekin



DESKARGATU APLIKAZIOA DOAN

2016 · EKAINA



Liderrak gure eskualdean

eta baita azterketa egiterakoan

CIESeK Nafarroa Garaiko mendialdean

hartu duen 111 udalerrien eremuan ere



Ttipi-Ttapa 28.000 irakurle

DIARIO DE NAVARRA	14.000 irakurle
DIARIO DE NOTICIAS	12.000 irakurle
GARA	3.000 irakurle
EL PAÍS	3.000 irakurle
MARCA	2.000 irakurle
EL MUNDO	2.000 irakurle
BERRIA	1.000 irakurle
BESTE BATZUK	8.000 irakurle

Ttipi-Ttaparekin
zure iragarkiak eragin
haundiagoa du



SEXUAREN ARABERA

GIZONAK	%55,00
EMAKUMEAK	%45,00

ADINAREN ARABERA

14-24 URTE	%13,40
25-34 URTE	%10,40
35-44 URTE	%27,60
45-54 URTE	%12,70
55-64 URTE	%17,80
+64 URTE	%18,20

IKASKETA MAILAREN ARABERA

IKASKETARIK GABE	%27,60
OINARRIZKO BATXILERGOA	%17,80
GOI MAILAKO BATXILERGOA	%26,40
UNIBERTSITATEA	%28,30

Datu iturria: CIES, 2016ko lehenengo neurketa

ttipi txartela

arekin
beti irabazten da!

DESKONTUAK, ZOZKETAK...
TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA
MUSUTRUK

-%80ko DESGRABAZIOA
ERRENTA AITORPENEAN
Eskatu zurea: 948 63 54 58

Informazio gehiago:
TTIPI-TTAPA
Koskontako bidea, 7 LESAKA
T 948 63 54 58 | F. 948 63 54 57
info@ttipi.eus | erran.eus

ttipi txartela

Miren IPARRAGIRRE HUALDE
72673111-B
04/2016
Zk. 181972

ZOZ KETAK

Mikelen Borda - 2 otordu
Ana Urrutia Uhalde | ELBETE
Zugarramurdiko Lezeak - 2 sarrera
Joseba Laguardia Asiain | ORONOZ
Zubietako Herri Ostaturua - 2 otordu
Nerea Petrirena Gorosterrazu | SUNBILLA
Eureka! Zientzia Museoa - 2 sarrera
M. Carmen Aldasoro Untsain | LEITZA
Buatxabal - Kamiseta bat

Jon Mutuberria Ibarra | ATARRABIA
Donostiako Aquariuma - 2 sarrera
M. Isabel Bengoetxea Ibarrola | URDAZUBI
Ttarttalo argitaletxea - Liburu bat
Loli Otxandorena Baleztena | ERATSUN
Ttarttalo argitaletxea - Liburu bat
Josune Maisterrena Mindegia | AZPILKUETA
Ttarttalo argitaletxea - Liburu bat
Mikel Arraia Braña | ARESO

662.
aleko
irabazleak



LOTE BAT
MARTIKO
www.martiko.com



GONBIDAPENAK
CAMELOT PARK
www.camelotpark.es



ARROIL AQUAPARK NATURALA
BKZ ABENTURA
www.navarraaventura.com

GONBIDAPENAK
EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA
www.eurekamuseoa.es



KAMISETA BAT
ONDDO TA PUNTO
www.onddotapunto.com



2 SARRERA
DONOSTIAKO AQUARIUMA
www.aquariumss.com



**LI
BU
RU
AK**



- Parkera!
Itzulpena: Saretik
- Burgi maite zaitugu!
Itzulpena: Miren Agur Meabe
- Afrikako hitzak
Itzulpena: Saretik

ibaizabal
www.ibaizabal.com

**DES
KON
TUAK
%**

FISIOETXEA
Ane Egizabal Llata
Fisioterapeuta

LEITZA | %10, 10 saiko bonoan

Ostargi optika

BERA | %5, produktu guztietan

jaione tindategia

DONEZTEBE | %10, 12€tik gora

Mari Cruz

DONEZTEBE/ELIZONDO
%10, 30€tik gora

Alústiza

DONEZTEBE | %10, 30€tik gora

Maimur

LEITZA | %10, oparitzeko artikuluetan